Fakir
HAUSGERÄTE

KAAVE
STEEL



DE Türkische Kaffeemaschine
EN Turkish Coffee Maker
TR Türk Kahvesi Makinesi
RU Электрическая кофеварка-турка
AR ماكينة القهوة التركية
FA دستگاه تهیه قهوه ترک

DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کاربر

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch 3
English..... 15
Türkçe..... 27
Русский 39
العربية..... 53
فارسی 65

Deutsch

Hinweise zur Bedienungsanleitung....4
Bedeutung der Symbole....4
Haftung....4
CE-Konformitätserklärung....4
Anwendungsbereich....5
Unbefugtes Benutzen....5
Sicherheitshinweise....6
Öffnen der Box....8
Allgemeine Sicherheit....8
Übersicht....9
3. Verwendung....9
Tipps für einen besseren Kaffeegeschmack:....11
Benutzungshinweise....11
Ton- und Lichtsignale....12
4. Reinigung und Pflege....12
Aufbewahrung....13
Entsorgung....13
Transport....13

DE

Lieber Kunde,

Wir wünschen Ihnen, dass Sie Ihr Produkt an guten Tagen verwenden, und danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, das innovative Technologien unterzeichnet hat. Wir bitten Sie, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie sie auf, falls dies in Zukunft erforderlich sein könnte.

Hinweise zur Bedienungsanleitung
Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts.

Bedeutung der Symbole
In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen



WARNUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.



ACHTUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



HINWEIS!

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

Haftung
Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. keinerlei Haftung.

CE-Konformitätserklärung
Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetischen Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die Spannung. Dieses Produkt hat die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes. Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

Anwendungsbereich
Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantieumfangs Ihnen behilflich sein.

Unbefugtes Benutzen

- Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen;
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder sie erhalten ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person. Um zu verhindern dass Sie mit dem Gerät spielen müssen die Kinder unter Aufsicht gehalten werden.
- Dieses Gerät ist für Kinder älter als 8 Jahren und Benutzer mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Halten Sie Tüten und Kartons, die Sie aus dem Paket entnehmen von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Wenn sie nicht älter als 8 Jahre alt sind und nicht beaufsichtigt werden, sollten Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lagern Sie das Gerät und dessen Kabel so, dass es für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich ist.
- Um zu verhindern dass Sie mit dem Gerät spielen müssen die Kinder unter Aufsicht gehalten werden. Elektrische Geräte dürfen nicht als Spielzeug für Kinder verwendet werden! Daher muss das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern verwendet und aufbewahrt werden. Kinder können die Gefahren bei der Nutzung eines elektrischen Gerätes nicht erkennen. Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Gerät hängen lassen.

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;

- Lesen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bitte Bedienungsanleitung aufbewahren. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
- Wenn in der Box etwas fehlt, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- Halten Sie die Zubehör- und Geräteschutzbeutel von Kindern und Kleinkindern fern, um das Erstickungsrisiko zu vermeiden.
- Wenn Sie denken, dass es irgendwelche Probleme auf dem Gerät, am Gehäuse, Kabel, Stecker vorhanden sind, das Gerät micht betreiben. Bitte wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- Wenn das Gerät ausfällt, muss es vom autorisierten Fakir-Kundendienst repariert werden. Niemals selbst reparieren
- Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags, wenn das Gerät mit elektrischer Energie betreiben wird, keinesfalls den Stecker mit nassen Händen berühren.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen möchten, achten Sie darauf, ihn vom Stecker zu handhaben. Versuchen Sie nicht, das Netzkabel zu ziehen. Es könnte das Kabel beschädigen.
- Achten Sie darauf, das Netzkabel nicht zu beschädigen und vermeiden Sie den Kontakt mit Wärmequellen oder scharfen Enden.
- Nicht im Freien benutzen. Ihr Gerät kann durch Schmutz oder Regen beeinträchtigt werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser, schützen Sie es vor Regen und Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie Ihre Maschine unbedingt im Spannungsbereich, der auf dem Gerät angegeben ist.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während der Adapter eingesteckt ist. Lassen Sie Kinder nicht außerhalb Ihrer Aufsicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät immer an geerdeter Steckdose benutzen.
- Bei der Installation, dem Entfernen des Zubehörs oder dem Reinigen des Gerätes und der Wartung, stellen Sie sicher, dass der Stecker nicht eingesteckt ist.
- Füllen Sie außer Wasser kein anderes Material in den Wasserbehälter.
- Geben Sie nichts außer Kaffee und Zucker in den Kochraum ein. Wasser wird automatisch in die Kochkammern eingefüllt.
- Verwenden Sie die Kochkammern nicht in anderen Heizgeräten als dem Gerät. (herd u.ä.)
- Trinken Sie den türkischen Kaffee nicht von der Kochkammer.
- Stellen Sie niemals heißes oder kochendes Wasser in den Wasserbehälter.
- Berühren Sie nicht die Heizflächen im Kochraum. Verwenden Sie immer den Tragegriff, um den Kochraum zu halten.
- Wenn die Wasserwarnlampe aufleuchtet, füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser. Andernfalls funktioniert Ihre Maschine nicht.
- Geben Sie nichts außer Kaffee und Zucker in den Kochraum ein. Wasser wird automatisch in die Kochkammern eingefüllt.
- Schalten Sie das Gerät nach der Verwendung mit dem Ein- / Ausschalter aus. Passen Sie auf, dass Sie es nicht eingeschaltet lassen.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen und insbesondere beim Reinigen, achten Sie darauf, dass sich der Stecker nicht in der Steckdose befindet.
- Waschen Sie den Kochraum und den Wasserbehälter nicht in der Spülmaschine.
- Aufgrund der Produktionstechnologie können beim ersten Gebrauch des Geräts Dampf und Geruch entstehen. Dies ist normal für das Gerät. Es wird nach mehreren Anwendungen verschwinden.
- Sollte das Kabel des Geräts einen Schaden oder ein anderen Mangel aufweisen, bedienen Sie das Gerät auf keinen Fall und Wenden Sie sich an einen autorisierten Fakir-Service.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUF.

Öffnen der Box



Prüfen Sie das Gerät und Zubehör vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten,Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

- Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.
- Versuchen Sie an die Stelle Ihres Geräts, wo sich die Ein / Aus-Taste befindet kein Loch oder keine Spalte zu öffnen.



WARNUNG!

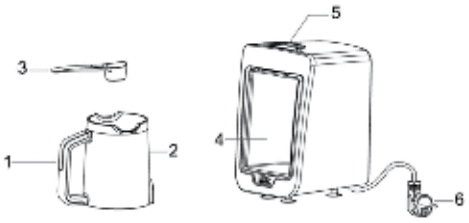
Benutzen Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Gerät.

Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät entspricht den internationalen Normen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Das Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt.
- Das Gerät nur an geerdeter Steckdose benutzen.
- Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt wird, ist es empfohlen sehr vorsichtig vorzugehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, das eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde. Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nicht in der Nähe oder neben Wärmequellen verwenden.
- Verwenden Sie die Kochkanne nie mit einem anderen Kocher oder einem anderen Anschluss.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel, wenden Sie sich an den zuständigen Kundendienst. Verwenden Sie das Gerät im angegebenen Spannungsbereich, ein höherer oder niedrigerer Spannungswert kann ihr Gerät beschädigen.
- Stets geerdete Steckdosen verwenden.
- Das Gerät und Netzkabel nicht in Wasser tauchen.
- Das Gerät immer auf ebener und trockener Fläche verwenden.

Übersicht

1. Kochbehälter
2. Kochbehälter Sichtfenster
3. Kaffee Meßlöffel
4. Kochbehälteraufnahme
5. Kochvorgang Starttaste / Standleuchte
6. Netzkabel



Technische Daten

Spannung : 220-240 V AC, 50/60 Hz
Leistung : 735W
Kapazität: Max. 4 Mokka-Tassen
(70 ml mittlere Größe)

3. Verwendung

3.1. Erstanwendung

Stellen Sie sicher, dass das Gerät in senkrechter Position und balanciert, auf einer ebenen, sauberen, trockenen und nicht rutschenden Fläche steht.

3.2. Kochvorgang

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Wenn der Kochbehälter in der Aufnahme eingesteckt ist, wird zusammen mit einem kurzen BIP-Ton das blaue Licht der Starttaste leuchten und das Licht der Behälteraufnahme für eine kurze Zeit leuchten.

HINWEIS!

Die min-/ max-Linien auf der Anzeige des Behälters sind Werte für den Wasserstand.
Bei Zugabe von Kaffee und Zucker kann dieser Stand überschritten werden.

- Geben Sie je nach Wunsch und Anzahl der Tassen, die Sie brühen möchten, zuerst die Wassermenge, danach den Kaffee und dann die Zuckermenge in den Kochbehälter ein.
- Es wird empfohlen, wegen der Kaffeeklumpen im Kochbehälter, vor dem Kochen mit einem Holzlöffel gut umzurühren.
- Legen Sie den Kochbehälter in die Aufnahme. Wenn es in die Aufnahme platziert wurde, ertönt ein Bip-Ton, die blaue Lampe der Starttaste leuchtet 2 Mal auf und das Licht der Aufnahme brennt. Wenn zusammen mit dem Ton das Licht nicht aufleuchtet, wiederholen Sie den Vorgang. Die Leuchten erlöschen 5 Sekunden, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Drücken Sie die Starttaste für den Kochvorgang. Das Signal für den Start des

Kochvorgangs ist das blaue Licht der Starttaste und das Licht des Innenbehälters wird leuchten. Nach 3-4 Sekunden wird mit einem melodischen Warnton der Brühvorgang beginnen.

Menge	Kochzeit
1 Person	50 - 1.5 Minuten
2 Person	1.5 - 2 Minuten
3 Person	1.5 - 2.5 Minuten
4 Person	2 - 3 Minuten

ANMERKUNG!

Die Kochzeiten wurden unter Laborbedingungen und für 70 ml pro Tasse türkischen Kaffee festgelegt. Die Zeiten können den Nutzungsbedingungen entsprechend variieren.

- Sobald aus irgendeinem Grund der Behälter aus der Aufnahme entfernt wird, wird der Kochvorgang abgebrochen. Sie müssen den Vorgang erneut starten.
- Nach Beendigung des Kochvorgangs ertönt 3 Mal ein Piepton. Für ca. 20 Sekunden lang wird das Licht des Innenbehälters aufleuchten und das blaue Licht der Starttaste blinken. Nach etwa 20 Sekunden werden das Licht des Innenbehälters und das blaue Licht der Starttaste vollkommen erlöschen.
- Gießen Sie unmittelbar nach Ende des Kochvorgangs den Kaffee in die Tassen und servieren Sie diese.

ACHTUNG!

Reinigen Sie den Kochbehälter auf alle Fälle nach jeder Anwendung. Andernfalls wird es dazuführen, dass der Kaffeestand fehlerhaft erkannt.

ACHTUNG!

Wenn der Kochbehälter leer ist oder nur mit Wasser betrieben wird, leuchtet dauerhaft das rote Licht des Geräts als Warnung und das Gerät funktioniert nicht. Wenn jedoch nur Kaffee (wasserlos) in den Kochbehälter gegeben wird, wird das Sicherheitssystem des Geräts aktiviert und der Betrieb des Geräts wird angehalten, um mögliche gefährliche Situationen zu vermeiden, und das Gerät funktioniert nicht mehr. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.

ACHTUNG!

Mischen Sie zum Brühen des Kaffees mit dem Gerät, auf keinen Fall Milch oder ähnliche Flüssigkeiten hinzu, nur Wasser.

Tipps für einen besseren Kaffeegeschmack:

- Die Frische des Kaffeepulvers, ist eines der Hauptfaktoren, die sich auf den Schaum und das Aroma Ihres Kaffees auswirken.
- Je kälter das verwendete Wasser ist, um mehr Schaum erhalten Sie.
- Damit sich am Boden Ihrer Kaffeetasse kein Grund absetzt, sollten Sie den Kaffee sofort nach der Zubereitung rasch in die Tassen gießen.
- Verwenden Sie den Messlöffel von Fakir, der im Lieferumfang Ihres Geräts enthalten ist, um die richtige Menge für die Kaffeezubereitung zu verwenden.
- Wenn Sie mehrmals direkt hintereinander Kaffee kochen, verkürzt sich die Zubereitungszeit, da der Kaffeekocher noch heiß ist.
- Um das zu vermeiden, spülen Sie das Gerät zwischendurch nach jeder Zubereitung mit kaltem Wasser aus.

ACHTUNG!

Mischen Sie zum Brühen des Kaffees mit dem Gerät, auf keinen Fall Milch oder ähnliche Flüssigkeiten hinzu, nur Wasser.

Benutzungshinweise

- Das Gerät ist für das Kochen von türkischem Kaffee konzipiert. Durch Verwendung der Maße entsprechend der folgenden Tabelle, können Sie den türkischen Kaffee ganz nach Ihrem Geschmack zubereiten. (Die angegebenen Maße pro 1 Person/Tasse.)

	Zuckerfrei	Leicht süß	Medium	Süß
Kaffee	1 Maß	1 Maß	1 Maß	1 Maß
Zucker	-	½ Zuckerwürfel/ ½ Teelöffel Zucker	1 Zuckerwürfel / 1 Teelöffel Zucker	2 Zuckerwürfel / 2 Teelöffel Zucker

- Bereiten Sie die Mischung aus Wasser, Kaffee und Zucker dann zu, wenn Sie den Kaffee trinken möchten, denn ansonsten verliert die Mischung sein Aroma.
- Das Gerät darf nur zum Brühen von Kaffee, nicht für das Aufwärmen von anderen Lebensmitteln verwendet werden.
- Verwenden Sie nur das Maß, dass mit dem Produkt geliefert wurde, um Kaffee hinzuzufügen.
- Für einen köstlichen Kaffee muss das Innere des Kochbehälters trocken und sauber sein.
- Während der Anwendung muss das Anzeigefenster sauber sein. Andernfalls kann die Kaffeemaschine die Kaffeemenge nicht erkennen.
- Füllen Sie den Kochbehälter nicht über der maximalen Füllstand. Das Gerät wird nicht laufen und das Standlicht wird rot aufleuchten und Warnsignale werden Sie warnen.
- Tauchen Sie kein Teil des Kochbehälters des Geräts ins Wasser.

Ton- und Lichtsignale

Arbeit	**Standlicht**	**Innenlicht**	**Ton**
Legen Sie den Kochbehälter in die Aufnahme.	Blau, blinkt zweimal	Leuchtet stufenweise	Einzelner Piepton
Kochvorgang starten	Während des Kochvorgangs leuchtet das blau Licht	Leuchtet während des Kochvorgangs stufenweise	Melodie
Während des Kochvorgangs den Behälter herausnehmen	Erlischt	Erlischt	Melodie
Der Kochvorgang ist abgeschlossen	Blau, blinkt zweimal	Erlischt	3 Piepstöne
Leer / mit Wasser betreiben	Ständig leuchtendes rotes Licht	Erlischt	3 Piepstöne (3. Mal lang)

4. Reinigung und Pflege
- Vor der Reinigung muss der Netzstecker des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.
- Achten Sie darauf, dass auf die Kontakte des Kochbehälters keine Wasser kommt unter fließendem Wasser reinigen.

4.1. Hinweise zur Reinigung
- Zum Reinigen des Geräts keine Scheuermittel oder aggressive Reiniger oder harte Bürsten verwenden.
- Das Gerät oder Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Den Kochbehälter nicht mit Reinigungsschwämmen oder -Drähten reinigen, die es zerkratzen könnten sondern einen weichen Schwamm benutzen. Achten Sie, diese Flächen nicht zu zerkratzen.

WARNUNG!

Den Kochbehälter auf keinen Fall in der Spülmaschine reinigen.

- Keinen der Teile außer dem Kochbehälter waschen. Zum Reinigen ein feuchtes und weiches Tuch , ggf. ein sanftes Reinigungsmittel verwenden.

- Um die Spuren (Ablagerungen), die sich auf der Unterfläche nach den Anwendungen bilden können reinigen, ohne die Innenfläche zu beschädigen reinigen zu können, geben Sie 1 Tasse erwärmtes Wasser in den Kochbehälter und fügen Sie eine halbe Tasse Essig und 1-2 Zitronensalz hinzu und lassen Sie es stehen. Es steht Ihnen zur weiteren Verwendung bereit, wenn Sie die Flecken gereinigt und es ausgespült haben.

Aufbewahrung
- Nach dem das Gerät ausgesteckt wurde, vollkommen abkühlen lassen und sicherstellen, dass es vollkommen trocken ist.
- Das Kabel Ihres Geräts in der Kabelaufnahme im hinteren Teil Ihres Geräts verstauen und sorgfältig aufbewahren
  erlöschen die LED-Leuchten.

Entsorgung
Wenn das Gebrauchsende des Gerätes erreicht ist, insbesondere wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen.



Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften.



Die Verpackung des Gerätes besteht aus recyclingfähigen Materialien. Geben Sie diese sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter, damit sie der Wiederverwertung zugeführt werden können.

Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten schädliche Stoffe, die aber vorher für Funktion und Sicherheit der Geräte notwendig gewesen sind. Geben Sie das ausgediente Gerät auf keinen Fall in den Restmüll! Im Restmüll oder bei falschem Umgang mit ihnen sind diese Stoffe für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich. Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten oft noch wertvolle Materialien.

Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Geben Sie das ausgediente Gerät bei einer zentralen Sammelstelle ab. Nutzen Sie die in Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten. Wenden Sie sich für Ratschläge zum Recycling an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.den. Entsorgen sie diese in die Rückgewinnungstonnen.cycle-Müll wegwerfen.

Das Gerät entspricht den 2012/19/EU Anweisungen der WEEE.

Transport
Transportieren Sie Ihr Gerät, wenn möglich, in der Originalverpackung und/oder in einer stabilen und gepolsterten Verpackung, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.

NOT / NOTES

English

On the Operating Instructions....16
Meanings of the Symbols....16
Liability....16
EC Conformity Declaration....16
Intended Use....17
Unauthorized Use....17
Security Warnings....17
Unpacking....19
General Safety....19
Overview....20
3. Usage....20
Tips to make tastier coffees:....22
Handling Precautions....22
Audible and visual notifications....23
4. Cleaning and Maintenance....23
Storage....24
Waste Disposal....24
Dispatch....24

EN

Dear valued customer,

We hope you enjoy using your product and thank you for choosing Fakir Hausgeräte, a leading company in innovative technologies. Please read this instruction manual carefully before using the product and keep it for future reference.

On the Operating Instructions
These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'.

Meanings of the Symbols
In this manual, you will see the symbols below



WARNING!

This sign describes the hazards which may result ininjury or death.



ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

Liability
In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.

EC Conformity Declaration
This appliance fully complies with the 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Voltage Directives of European Union. The appliance bears the CE mark on the rating plate. Fakir reserves the right to change the design and equipment.

Intended Use
Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This appliance shall not be used by individuals (including children) who have limited physical, cognitive or mental capacity or insufficient experience and/or information unless they are instructed in the ways to use the appliance by their legal guardian and being supervised. The children should be supervised to avoid them from playing with the appliance.
- This appliance can be operated by children of 8 years and above, people with limited physical, auditory and cognitive skills or people with lack of experience and knowledge as long as they are under supervision or they are provided instructions regarding the operation of the appliance.
- Keep small items of packaging and plastic bags away from children. There is a risk of choke!
- In case they are not older than 8 years old or unsupervised, children should not clean or maintain the appliance.
- Keep the appliance and its cable from the reach of children aged <8.
- The children should be supervised to avoid them from playing with the appliance. The electrical appliances are not toys for children! Therefore keep the appliance away from the children. The children may not be aware of the dangers related to the utilization of the appliance. Do not let the power cord dangle from the appliance.

Security Warnings

When using an electrical device, the following precautions should always be taken. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;

- Read the instructions given in the user manual carefully. Please keep the manual. If you pass the appliance to a third party, give them the manual as well.
- If there is something missing in the box when you remove the product from its package, contact an Fakir Authorized Service.

- Keep the accessories and apparatus protective bags away from children and babies to prevent the risk of suffocation.
- Do not operate the appliance if you think that there is any problem with the device, case, cable and the plug. Please contact the nearest Fakir Service.
- If the appliance is malfunctioned, it must be repaired by the authorized Fakir Service. Never attempt to repair it yourself.
- The appliance is operated with electrical power which means there is in principle a risk of electric shock so that do not touch the plug with wet hands.
- If you want to pull the plug out of the outlet then always pull directly on the plug. Never attempt to pull on the electric cord. It could damage to the cable.
- Make sure that the power cable is not damaged and that it does not come into contact with heat sources or sharp edges.
- Do not use the appliance outdoors. Your machine may be adversely affected by dirt or rain.
- Never immerse your machine in water and protect it from rain and moisture.
- Always use your machine in the voltage range written on the appliance.
- Never leave your machine unattended while the plug is plugged in. Do not let children play with the appliance without your supervision.
- Always use the device in a grounded outlet.
- When installing, removing the accessories or cleaning the device and performing maintenance, make sure that the plug is not plugged in.
- Do not put anything else inside the water tank other than water.
- Do not put anything else inside the brewing chamber other than coffee and sugar. Water is automatically filled to the brewing chamber.
- Do not use brewing chambers at any other heater than this appliance. (cookers, etc.)
- Do not drink the Turkish coffee made with the brewing chamber.
- Do not add hot or boiling water inside the water tank.
- Do not touch the heating surfaces inside the brewing chamber. Always use the handle to hold the brewing chamber.
- Fill the water tank with water when the water warning lamp illuminates. Otherwise your appliance shall not operate.
- Do not put anything else inside the brewing chamber other than coffee and sugar. Water is automatically filled to the brewing chamber.

- Turn off your appliance from the on/off switch after using it. Do not leave it on.
- Make sure that you have unplugged the appliance when you don't use the appliance and especially while you are cleaning it.
- Do not wash the brewing chamber and water tank in a dishwasher.
- Due to the manufacturing technology, a vapour or an odour may emanate from the appliance in the first use. This is normal for the appliance. It will pass after a few uses.
- If there is any malfunction or damage to the electrical cord or the plug of the appliance, do not use the appliance and get in contact with the nearest Fakir Authorized Service.

KEEP THIS USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

Unpacking



Unpack the appliance and before starting to use it check for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.
- Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.

WARNING!

Never use a defective appliance.

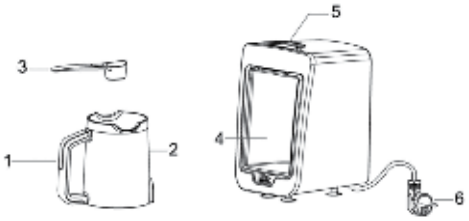
EN

General Safety

- The device complies with international standards.
- Do not use the device out of home. The device is designed for domestic use.
- Always use the device in a grounded outlet.
- It is recommended to be extremely careful when using the device near children and people with limited physical, emotional or mental capacity.
- Appliance may be used by children above age of 8, persons with limited physical, perceptual or mental abilities or persons with a lack of experience and knowledge if they are supervised or given instructions on the operation of the appliance and any relevant risks they may be encountered. Children should not tamper with the appliance.
- Do not use the device next to or near any heat source.
- Do not use the brewing chamber in any heater or with another connection except this device.
- Do not operate the device with a damaged network cable, refer to the authorized service. Use your device in the specified voltage range, use in a lower or higher voltage value will damage your device.
- Always use a grounded outlet.
- Do not submerge the device and the network cable in water.
- Always use the device on a flat, dry surface.

Overview

1. Brewing chamber
2. Brewing chamber level glass
3. Coffee measuring spoon
4. Brewing chamber slot
5. Brewing start button / status light
6. Network cable



Technical Data

Voltage : 220-240 V AC, 50/60 Hz
Power : 735W
Capacity : Max 4 Turkish coffee cups (70 ml medium)

3. Usage

3.1. First Use

Make sure your device stands upright in a balanced, smooth, clean, dry and non-slip surface.

3.2. Brewing

- Plug your device. If the brewing chamber is installed in its slot, the start button will light blue with a short BEEP sound and container slot will light up for a short time.

- After adjusting the amount of coffee and water based on your choice and the number of people you cook coffee for, put first water and then coffee and sugar in the brewing chamber.

NOTE!

Min/ max lines on the tank indicator indicate the water level. In case coffee and sugar is added, water can exceed those specified lines.

- It is recommended to stir coffee lumps in the brewing chamber using a wooden spoon before you place the chamber into the slot.
- Place the brewing chamber in the slot. When it is placed, the blue light of the start button will flash 2 times with a short beep sound and the chamber slot will light up. Repeat the process if it does not light up with the sound. The lights will turn off in almost 5 seconds if no action is taken.
- Press the coffee brewing start button. You will hear a brewing start warning and the start button will light up blue and the inner brewing chamber will be lit. Cooking process will initiate with a melodic warning beep 3-4 seconds later.

Quantity	Brewing Time
1 Kişi	50- 1.5 mins
2 Kişi	1.5 - 2 mins
3 Kişi	1.5 - 2.5 mins
4 Kişi	2 - 3 mins

NOTE!

Brewing time is given for 70 ml cups of Turkish coffee under laboratory conditions. Time may vary according to usage conditions.

- When you remove the chamber from its slot for any reason, brewing will be cancelled. You will need to start it again.
- You will hear 3 short BEEP sounds when the brewing process is complete. The Inner chamber will light up for about 20 seconds and the coffee brewing start button will flash blue. In about 20 seconds, the Inner chamber light and the coffee brewing start button will be off completely.
- After the brewing process is completed, serve your coffee in a cup without waiting.

NOTE!

Always clean the brewing chamber after each use. Otherwise, it would lead to the detection of incorrect coffee level.



ATTENTION!

When the brewing chamber is empty or it is operated only by adding water, the red light of the device lit as a warning and the device does not operate. However, when only coffee (without water) is added to the brewing chamber, the device's safety system activates, and stops operating the device to prevent possible dangerous situations and the device will not operate again. In this case, you should contact to the nearest authorized Fakir service.



WARNING!

Water and coffee should be added together to the brewing chamber to ensure that your Fakir Kaave Machine operates effectively and correctly.

Tips to make tastier coffees:

- Freshness of your ground coffee is the main factor that will affect your coffee's foam and taste.
- The most important point is using the fresh Coffee powder.
- If you use colder water you will have more froth.
- To prevent coffee grounds to settle on the bottom of your coffee pot, quickly pour the coffee to cups immediately after cooking.
- Use Fakir coffee measurement spoon given with your device while making your coffee.
- When you make coffee one after the other, cooking period will be shorter since the coffee pot will be hot. In order to prevent this, wash your coffee pot with cold water after each use.

Handling Precautions

The device is designed to make Turkish coffee. You can brew a properly frothy Turkish coffee to your taste by using appropriate measures in the table below. (The measures are for 1 person / cup of coffee.)

	Plain	**Little sugar**	**Medium**	**Sweet**
Coffee	1 measuring	1 measuring spoon	1 measuring spoon	1 measuring spoon
Sugar	-	½ cube sugar / ½ teaspoon granulated sugar	1 cube sugar / 1 teaspoon granulated sugar	2 cube sugar / 2 teaspoon granulated sugar

- Mix water, coffee and sugar when you prepare the coffee; otherwise you cannot get a delicious coffee with a pending mixture.
- Do not use any food for heating including water, except coffee.

ATTENTION!

When brewing coffee in your device, never use milk and other liquids, use only water.

- Use the measuring spoon provided with the product to put coffee.
- Make sure that the brewing chamber is dry and clean to make a delicious coffee.
- The display glass must be clean during use. Otherwise, the coffee machine cannot detect the amount of coffee.
- Do not overfill the brewing chamber above maximum (max) level. In this case, the device will not work and the status light will blink red and it will alert you with a warning signal.
- Do not submerge any part of the device including the brewing chamber in water.

Audible and visual notifications

Operation	Status Light	Inner Light	Audio
Placing the brewing chamber in the slot.	Blue, flashes two times	Turns on gradually	Single beep
Starting to brew	During brewing blue light turns on	Gradually turns on during brewing	Melody
Removing the chamber during brewing	Turns off	Turns off	Melody
Brewing is completed	Blue, flashing twice	Turns off	3 beeps
Operating empty/with water	Steady red light	Turns off	3 beeps (the 3rd is long)

4. Cleaning and Maintenance

- Unplug the device before cleaning.
- You can wash the brewing chamber under running water paying attention to the contacts of the brewing chamber not soaked.

4.1. Cleaning Alerts

- Do not use abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the device.
- Do not submerge the device or the network cable in water or any other liquid.

- Clean with a soft sponge without using a scratching sponge or a pot scrubber that causes the bottom surface of the brewing chamber to be scratched. Make sure that these surfaces are not scratched.

WARNING!

Never wash the brewing chamber in the dishwasher.

- Do not wash any part of the device, except brewing chamber. Use a damp, soft cloth to clean and using a mild cleaning agent, if necessary.
- To clean the stains (residues) that might occur at the bottom of the brewing chamber without damaging the inner surface of the brewing chamber, put 1 cup of pre-heated water in the chamber and a half cup of vinegar or 1-2 pieces of sour salt and wait for a while. Rinse well and you can use it again after all these stains are cleaned.

Storage

Make sure your coffee machine is unplugged, completely cooled off and dried.
You can carefully hide the cable of your machine into the socket at the rear of the machine and store safely.

Waste Disposal

If the service life of the device has ended, in particular if functional disturbances occur, make the worn-out device unusable by cutting through the power cable.
Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Bring the worn-out device to a collection center. The packaging of the device consists of recycling-capable materials. Place these, sorted out according to material, in the collectors provided, so that recycling can be carried out on them. For advice on recycling, refer to your local authority or your dealer.



This appliance is compatible with WEEE directive.

Dispatch

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

NOT / NOTES

NOT / NOTES

Türkçe

Kullanım Talimatları Hakkında 28
Sembollerin Anlamı 28
Sorumluluk 28
CE Uygunluk Deklarasyonu 28
Kullanım Alanı 29
Yetkisiz Kullanım 29
Güvenlik Uyarıları 30
Kutuyu Açma 31
Genel Güvenlik 32
Kutu İçindekiler 32
3.Kullanım 32
Daha Lezzetli Kahveler İçin ,puçları: 34
Kullanım Uyarıları 34
Sesli ve Işıklı Bildirimler 36
4. Temizlik ve Bakım 36
Saklama 37
Geri Dönüşüm 37
Sevk 37

TR

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanacağınızı umar ve yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan Fakir Hausgeräte'yi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında
Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı
Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.

UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk
Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu
Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir. Fakir tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı
Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı hakkında açıklamalar yapılmaması veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı ya da yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişilerce (çocuklar dahil) kullanılmamalıdır. Cihazla oynamamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Bu cihaz, gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildikleri ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, sınırlı fiziksel, duyusal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında olmadıkları takdirde, temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Cihazla oynamamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılamaz! Bu yüzden, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar elektrikli bir cihazın kullanımı ile ilişkili tehlikelerin bilincinde olamaz. Elektrik kablosunun cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;

- Kullanım kılavuzunda size verilen bilgileri dikkatlice okuyunuz. Lütfen kullanım kılavuzunu saklayınız. Cihazı üçüncü bir kişiye verecekseniz mutlaka kılavuzu da birlikte veriniz.
- Ürünü kolisinden ilk çıkarttığınızda kutuda eksik var ise, en yakın Fakir Yetkili Servisine başvurunuz.
- Aksesuarların ve aparatların koruma poşetlerini boğulma riskini engellemek için çocuklardan ve bebeklerden uzak tutunuz.
- Eğer cihazın üzerinde, kasasında, kablosunda, fişinde herhangi bir problem olduğunu düşünüyorsanız, cihazı çalıştırmayınız. Size en yakın Fakir Servisine başvurunuz.
- Eğer cihaz arızalanmış ise yetkili Fakir Servisi tarafından tamir edilmelidir. Asla kendiniz tamir etmeyiniz.
- Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik şoku tehlikesi vardır, bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız.
- Fişi prizden çekmek istediğinizde mutlaka fişten tutarak çekiniz. Elektrik kordonundan tutarak çekmeye çalışmayınız. Kabloya zarar verebilir.
- Elektrik kablosunun zedelenmemesine, ısı kaynağı ya da sivri uçlarla temas etmemesine özen gösteriniz.
- Açık havada kullanmayınız. Makineniz kir ya da yağmurdan olumsuz etkilenebilir.
- Makinenizi kesinlikle suya daldırmayınız ve yağmur ya da rutubetten koruyunuz.
- Makinenizi mutlaka cihazın üzerinde yazan voltaj aralığında kullanınız.
- Makinenizi asla fişe takılı iken gözetiminiz dışında bırakmayınız. Gözetiminiz dışında çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz.
- Cihazınızı her zaman topraklı prizde kullanınız.
- Aksesuarları takarken, çıkartırken ya da cihazı temizlerken ve bakım yaparken, fişin prizde olmadığından emin olunuz.
- Su deposu içerisine sudan başka hiçbir madde koymayınız.
- Pişirme haznesi içerisine kahve ve şekerden başka hiçbir madde koymayınız. Pişirme haznelerine su otomatik olarak dolmaktadır.
- Pişirme haznelerini cihaz dışında hiçbir ısıtıcıda kullanmayınız. (ocak vb.)
- Pişirdiğiniz Türk kahvesini pişirme haznesi ile içmeyiniz.
- Su deposuna kesinlikle sıcak veya kaynar su koymayınız.

- Pişirme haznesi içindeki ısıtıcı yüzeylere elinizi değdirmeyiniz. Pişirme haznesini tutmak için mutlaka taşıma sapını kullanınız.
- Su ikaz lambası yandığında su deposunu su ile doldurunuz. Aksi takdirde makinanız çalışmayacaktır.
- Pişirme haznesi içerisine kahve ve şekerden başka hiçbir madde koymayınız. Pişirme haznelerine su otomatik olarak dolmaktadır.
- Cihazı kullandıktan sonra açma-kapama düğmesinden kapatınız. Açık bırakmamaya özen gösteriniz.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda ve özellikle temizlerken, fişinin prizde olmamasına dikkat ediniz.
- Pişirme haznesini ve su tankını bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Üretim teknolojisinden dolayı ilk kullanımda cihazın ısıtıcısında buhar ve koku olabilir. Bu durum cihaz için normaldir. Birkaç kullanımdan sonra düzelecektir.
- Cihazın elektrik kablosu veya fişinde bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

BU KULLANIM KILAVUZUNU İLERİDEKİ KULLANIMLAR İÇİN SAKLAYINIZ.

Kutuyu Açma



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisine başvurunuz.

- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.
- Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.

UYARI!

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.

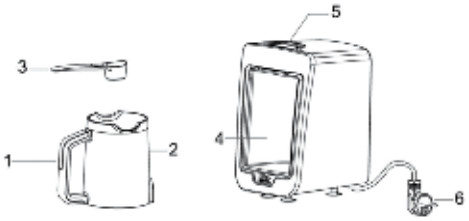
TR

Genel Güvenlik

- Cihaz uluslararası standartlara uygundur.
- Cihazı ev dışında kullanmayın. Evsel kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı her zaman topraklı prizde kullanınız.
- Cihaz çocukların ve sınırlı fiziksel, duyusal ya da zihinsel kapasiteye sahip insanların yakınında kullanıldığında son derece dikkatli olunması tavsiye edilir.
- Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazı her hangi bir ısı kaynağının yanında veya yakınında kullanmayınız.
- Pişirme haznesini cihaz dışında hiçbir ısıtıcıda veya başka bir bağlantı ile kullanmayınız.
- Cihazı hasarlı şebeke kablosu ile çalıştırmayın yetkili servise başvurun. Cihazınızı belirtilenen gerilim aralıklarında kullanın, daha düşük veya daha yüksek gerilim değerinde kullanmak cihazınıza hasar verecektir.
- Daima topraklı priz kullanınız.
- Cihazı ve şebeke kablosunu suya daldırmayınız.
- Cihazı daima düz ve kuru zeminde kullanınız.

Kutu İçindekiler

1. Pişirme haznesi
2. Pişirme haznesi seviye camı
3. Kahve ölçek kaşığı
4. Pişirme hazne yuvası
5. Pişirme başlatma düğmesi/ durum ışığı
6. Şebeke kablosu



Teknik Veriler

Gerilim : 220-240 V AC, 50/60 Hz
Güç : 735W
Kapasite : max 4 Türk kahvesi fincanı (70 ml orta boy)

3.Kullanım

3.1. İlk Kullanım

Cihazınızı dik konumda ve dengeli, düz, temiz, kuru ve kaymayan bir yüzeyde durduğundan emin olunuz.

3.2. Pişirme

- Cihazınızı prize takınız. Pişirme haznesi yuvasında takılı ise kısa bir BİP sesi ile birlikte başlatma düğmesi mavi ışığı ve hazne yuvası ışığı kısa bir süre için yanacaktır.

- Tercihinize göre ve kahve yapacağınız kişi sayısına göre miktarı ayarlayarak önce su sonra kahve ve şekeri pişirme haznesini koyunuz.

NOT!

Hazne göstergesindeki min /max cizgileri su seviyesi değerleridir. Kahve ve seker eklendiğinde seviye çizgisinin üzerine çıkabilir.

- Pişirme haznesine koyduğunuz kahve topaklarını, hazneyi yuvaya yerleştirmeden önce tahta bir kaşıkla karıştırmanız tavsiye edilir.
- Pişirme haznesini yuvaya yerleştiriniz. Yerine oturduğunda kısa bir bip sesi ile birlikte başlatma düğmesi mavi ışığı 2 defa yanıp sönecek ve hazne yuvası ışığı yanacaktır. Ses ile birlikte ışık yanmazsa işlemi tekrarlayın. Işıklar işlem yapılmadığı taktirde yaklaşık 5 saniye sonra söner.
- Kahve pişirme başlatma butonuna basın. Pişirme başlama uyarısı verip başlatma düğmesi mavi ışığı ve iç hazne ışığı yanacaktır. 3-4sn sonra melodik uyarı sesi ile birlikte pişirme işleminiz başlayacaktır.

Miktar	Pişirme Süresi
1 Kişi	50 sn - 1.5 dk
2 Kişi	1.5 - 2 dk
3 Kişi	1.5 - 2.5 dk.
4 Kişi	2 - 3 dk

NOT!

Pişirme süreleri laboratuvar koşullarında ve 70 ml'lik Türk kahvesi ile fincanı ile verilen sürelerdir. Kullanım koşullarına göre süreler değişebilir.

- Herhangi bir sebeple hazneyi yuvasından çıkardığınızda pişirme işlemi iptal olacaktır. Yeniden başlatmanız gerekir.
- Pişirme işlemi tamamlandıktan sonra 3 kısa BİP sesi duyacaksınız. Yaklaşık 20 saniye boyunca iç hazne ışığı yanacaktır ve kahve pişirme başlatma butonu mavi renkte yanıp sönecektir. Yaklaşık 20 saniye sonunda, iç hazne ışığı ve kahve pişirme başlatma butonu ışığı tamamıyla sönecektir.
- Pişirme işlemi bittikten sonra bekletmeden kahvenizi fincana alarak servis edin.



DİKKAT!

Her kullanım sonrasında pişirme haznesini mutlaka temizleyin. Aksi durumda kahve seviyesinin hatalı algılanmasına neden olacaktır.



DİKKAT!

Pişirme haznesi boşken veya sadece su eklenerek çalıştırıldığında uyarı olarak cihazın sürekli kırmızı ışığı yanar ve cihaz çalışmaz. Ancak pişirme haznesine sadece kahve (susuz) eklendiğinde, cihazın güvenlik sistemi devreye girer, olası tehlikeli durumları önlemek için cihazın çalışmasını durdurur ve cihaz tekrar çalışmaz. Bu durumda size en yakın yetkili Fakir servislerine başvurunuz.



DİKKAT!

Fakir Kaave Makinenizin etkili ve doğru bir şekilde çalışması için su ve kahve birlikte pişirme haznesine eklenmelidir. Önlemek için cihazın çalışmasını durdurur ve cihaz tekrar çalışmaz. Bu durumda size en yakın yetkili Fakir servislerine başvurunuz.

Daha Lezzetli Kahveler İçin İpuçları:

- Toz Kahvenizin taze olması kahvenizin köpük ve lezzetini etkileyen başlıca unsurdur.
- Kahvenizi yaparken suyu ne kadar soğuk kullanırsanız kahveniz o kadar köpüklü olacaktır.
- Kahve telvesinin cezvenin dibine çökmesini engellemek için kahveniz piştikten sonra bekletmeden ve hızlıca fincanlara boşaltınız.
- Kahvenizi yaparken cihaz beraberinde verilen Fakir Kaave ölçek kaşığını kullanınız.
- Ard arda kahve pişirdiğinizde cezve sıcak olacağından pişirme süresi kısalacaktır.
- Her kullanım sonrasında pişirme haznesini soğuk suyla yıkayarak bunun önüne geçebilirsiniz.

Kullanım Uyarıları

Cihaz, Türk kahvesi yapmak için tasarlanmış bir cihazdır. Aşağıda tabloda ölçüler kullanarak damak tadınıza göre uygun köpüklü Türk Kahvesi yapabilirsiniz. (Verilen ölçüler 1 kişilik/ fincan kahve içindir.)

	Sade	Az Şekerli	Orta	Şekerli
Kahve	1 ölçek	1 ölçek	1 ölçek	1 ölçek
Şeker	-	½ kesme şeker/ ½ çay kaşığı toz şeker	1 adet kesme şeker/ 1 çay kaşığı toz şeker	2 adet kesme şeker/ 2 çay kaşığı toz şeker

- Su, kahve ve şeker karışımını kahveyi yapacağınız zaman hazırlayın aksi durumda bekleyen karışım ile lezzetli kahve elde edemezsiniz.
- Kahve dışında su dahil herhangi bir gıda ısıtma amaçlı kullanmayınız.

DİKKAT!

Cihazınızda kahve pişirirken, süt ve benzeri sıvıları kesinlikle kullanmayınız, sadece su kullanınız.

- Kahve koymak için ürün ile birlikte verilen ölçeği kullanınız.
- Lezzetli bir kahve yapmak için pişirme haznesinin içinin kuru ve temiz olmasına dikkat ediniz.
- Kullanım sırasında gösterge camı temiz olmalıdır. Aksi takdirde kahve makinası kahve miktarını algılayamaz.
- Pişirme haznesini maksimum (max) seviyesinin üzerinde doldurmayın. Cihaz, çalışmayacak ve durum ışığı kırmızı yanacak ve uyarı sinyali ile sizi uyaracaktır.
- Cihazın pişirme haznesi dahil herhangi bir bölümünü suya daldırmayın.

Sesli Ve Işıklı Bildirimler

İşlem	Durum Işığı	İç ışık	Ses
Pişirme haznesini yuvaya yerleştirme	Mavi, iki defa yanıp söner	Kademeli olarak yanar	Tek bip
Pişirmeye başlama	Pişirme süresince mavi ışık yanar	Pişirme süresince kademeli olarak yanar	Melodi
Pişirme sırasında hazneyi çıkarmak	söner	Söner	Melodi
Pişirme tamamlandı	Mavi , iki defa yanıp söner	Söner	3 bip
Boş/su ile çalıştırma	Sürekli yanan kırmızı ışık	Söner	3 bip (3. Uzun)

4. Temizlik ve Bakım

- Temizliğe başlamadan önce cihazın fişini prizden çıkarınız.
- Pişirme haznesini kontaklarına su gelmemesine dikkat ederek akan suyun altında yıkayabilirsiniz.

4.1. Temizlik Uyarıları

- Cihazı temizlemek için aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayınız.
- Cihazı veya şebeke kablosunu suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Pişirme haznesinin alt yüzeyinin çizilmesine neden olacak çizici sünger veya atel kullanmadan yumuşak bir sünger ile temizleyiniz. Bu yüzeylerin çizilmemesine dikkat ediniz.

UYARI!

Pişirme haznesini kesinlikle bulaşık makinasında yıkamayınız.

- Pişirme haznesi dışında cihazın herhangi bir bölümünü yıkamayın. Temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez ile ve gerekiyorsa hafif bir temizleme maddesi kullanarak silebilirsiniz.
- Kullanımlar sonucunda pişirme haznesi tabanında oluşabilecek izleri (tortuları) pişirme haznesinin iç yüzeyine zarar vermeden temizlemek için 1 fincan ısıtılmış suyu pişime haznesine koyup üzerine de yarım fincan sirke veya 1-2 tane limon tuzu koyup bekletin. Lekeler temizlendikten sonra durulayıp tekrar kullanabilirsiniz.

Saklama

- Cihazınızın fişinin çekildiğinden tamamen soğumuş ve kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazınızın kablosunu cihazın arka kısmındaki kablo saklama yuvasına gizleyerek dikkatli bir şekilde saklayabilirsiniz.

Geri Dönüşüm

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz. Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır. Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır. Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.
Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE yönetmeliğine uygundur.

Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir. Orijinal ambalajı saklanmalıdır.

NOT / NOTES

Русский

О руководстве по эксплуатации 40
Значения символов 40
Ответственность 40
Декларация соответствия CE 41
Предназначение 41
Несанкционированная эксплуатация 41
Предупреждения о безопасности 42
Вскрытие упаковки 44
Общие инструкции по безопасности 44
Общий обзор 45
3. Эксплуатация 45
Советы по приготовлению более вкусного кофе: 47
Предупреждения по эксплуатации 47
Световые и звуковые сигналы 49
4. Очистка и уход 49
Хранение 50
Рециклинг 50
Перемещение 50

RU

Уважаемый покупатель,

Благодарим вас за выбор продукции компании Fakir Hausgeräte, произведённой с использованием современных и инновационных технологий, и надеемся, что наш продукт прослужит вам долгие годы. Перед использованием продукта внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

О руководстве по эксплуатации
Инструкция по эксплуатации предназначены для правильной и безопасной работы изделия. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

Значения символов
В этом руководстве используются следующие символы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к травме или летальному исходу.



ОСТОРОЖНО!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



ВАЖНО!

В руководстве по эксплуатации указываются важные и полезные сведения.

Ответственность
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. не несет ответственности в случае возникновения какого-либо повреждения в результате неправильной эксплуатации изделия, его ремонта в где-нибудь, кроме авторизованных сервисных сервисных центров Fakir.

Декларация соответствия CE
Данное изделие произведено в соответствии со стандартами EC (2014/30/EU) «Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данный прибор отмечен знаком CE на этикетке. Fakir оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Предназначение
Данное изделие разработано исключительно для использования в бытовых условиях. Не пригодно для промышленного и коммерческого использования. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

Несанкционированная эксплуатация

Возможно возникновение повреждения изделия или травм в результате описанного ниже несанкционированного использования;

- Это устройство не пригодно для использования лицами с ограниченными умственными возможностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования таких устройств. Дети должны находиться под присмотром во избежание игры с прибором.
- Это изделие может эксплуатироваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, или лицами с недостаточным опытом и знаниями, находящимися под присмотром и получившим инструкции по безопасной эксплуатации изделия.
- Держите вдали от детей такие упаковочные материалы , как картон и пакеты. Имеется опасность ожога!
- Чистка и уход не должны осуществляться детьми без присмотра в возрасте младше 8-и лет.
- Храните прибор и кабель в месте, недоступном для детей младше 8-летнего возраста.
- Дети должны находиться под присмотром во избежание игры с прибором. Электрические приборы не должны использоваться в качестве игрушки для детей! Таким образом, необходимо использовать и хранить прибор в недоступном для детей месте. Дети могут быть не осведомлены об опасностях, связанных с использованием электрических приборов. Не допускайте свисания шнура с прибора...

Предупреждения о безопасности

При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для предотвращения ранений от пожаров, поражения током и травм;

- Внимательно ознакомьтесь с приведенной в руководстве пользователя информацией. Пожалуйста, сохраните руководство пользователя. Передайте руководство пользователя, если понадобится, следующему владельцу вместе с прибором.
- При обнаружении недостаток при распаковке, обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.
- В целях предотвращения риска удушья детей или младенцев держите подальше защитные пакеты насадок и самого устройства.
- Не используйте изделие, если вы думаете, что есть какие-либо проблемы в изделии, коробке, кабеле, штепселе. Обратитесь в ближайший сервисный центр Fakir.
- В случае неисправности устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir. Ни в коем случае не ремонтируйте самостоятельно.
- Во избежание поражения электрическим током, не прикасайтесь к устройству мокрыми руками.
- Вытягивайте вилку из розетки электросети берясь за вилку. Не пытайтесь тянуть за шнур питания. Это может повредить кабель.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не подвергался воздействию жары или химически агрессивных жидкостей.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. Грязь или дождь могут отрицательно сказаться на работе устройства.
- Не погружайте устройство в воду, защищайте от дождя или влаги.
- Напряжение, указанное на фирменной табличке, должно соответствовать напряжению сети.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.

Никогда не разрешайте детям играть с изделием.

- Всегда включайте изделие в заземленную розетку.
- Перед очисткой / уходом / наполнением / опорожнением, а также при возникновении неисправностей следует выключать все выключатели и вынуть вилку из розетки электросети.
- Не помещайте в резервуар для воды другие материалы, кроме воды.
- Не помещайте какие-либо другие материалы в чашу приготовления, кроме кофе и сахара. Чаша приготовления автоматически заполняется водой.
- Не используйте чашу для приготовления пищи с другими нагревателями. (кухонная плита и т.д.)
- Не пейте приготовленный кофе с чашей для приготовления.
- Никогда не заливайте горячую или кипящую воду в резервуар для воды.
- Не прикасайтесь руками к нагревательным поверхностям чаши для приготовления. Используйте ручку, чтобы поднять чашу для приготовления.
- Наполните резервуар для воды водой, когда загорится сигнальная лампочка. В противном случае устройство не будет работать.
- Не помещайте какие-либо другие материалы в чашу приготовления, кроме кофе и сахара. Чаша приготовления автоматически заполняется водой.
- После использования выключите прибор с помощью кнопки включения-выключения. Не оставляйте прибор включенным.
- Убедитесь, что штепсельная вилка не вставлена в розетку, когда прибор не используется, а также во время чистки.
- Не мойте чашу для приготовления и резервуар для воды в посудомоечной машине.
- Пар и запах могут выходить из прибора при первоначальной эксплуатации, вызванные технологией производства. Это нормальное явление для прибора. Будет устранен после некоторого времени использования.

- Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр Fakir.

ХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Вскрытие упаковки



Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный Сервисный Центр Fakir.

- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.
- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте неисправный прибор.

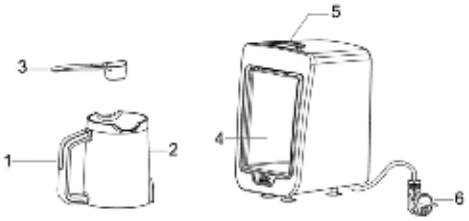
Общие инструкции по безопасности

- Изделие соответствует международным стандартам.
- Изделием не следует пользоваться не в домашних условиях. Изделие предназначено для бытового использования.
- Всегда включайте изделие в заземленную розетку.
- Рекомендуется соблюдать внимание при использовании изделия рядом с детьми и лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями.
- Дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими и умственными возможностями или лица, не имеющие опыта и знаний, могут пользоваться изделием только под присмотром или после объяснения правил безопасной эксплуатации и возможных опасностей. Следите за тем, чтобы дети не играли с

изделием.
- Не пользуйтесь изделием рядом с каким-либо источником тепла.
- Не используйте кофеварку вместе с каким-либо другим нагревателем или соединением.
- Не допускайте работы изделия с поврежденным шнуром, обращайтесь в компетентный авторизованный сервисный центр. Пользуйтесь изделием в определенных диапазонах напряжения, использование изделия при более низком или высоком напряжении может привести к его неисправности.
- Всегда пользуйтесь заземленной розеткой.
- Не погружайте изделие и электрический шнур в воду.
- Используйте изделие только на ровных и сухих поверхностях.

Общий обзор

1. Кофеварка
2. Стекло для контроля уровня в кофеварке
3. Мерная ложка для кофе
4. Корпус кофеварки
5. Кнопка включения/ световой индикатор статуса
6. Электрический шну



Технические данные

Напряжение : 220-240 V AC, 50/60 Hz Мощность 735W
Объем : Макс. 4 чашки турецкого кофе (среднего размера 70 мл)

3. Эксплуатация

3.1. Первая эксплуатация

Убедитесь, что изделие находится в вертикальном положении на ровной, чистой, сухой и не скользкой поверхности.

3.2. Приготовление

- Включите изделие в сеть. Если корпус кофеварки установлен на месте, после короткого звукового сигнала, кнопка старта загорится синим светом и подсветка корпуса на некоторое время останется включенной.
- В зависимости от Вашего желания и количества порций, сначала налейте в кофеварку воду, а затем насыпьте кофе и сахар.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Отметки мин./макс. на резервуаре приведены для уровня воды. После добавления кофе и сахара уровень воды может превысить отметку.

- Комки кофе рекомендуется размешать деревянной ложкой до того, как Вы установите корпус кофеварки на место.
- Установите корпус кофеварки на место. Когда корпус кофеварки будет установлен, раздастся короткий звуковой сигнал и синий световой сигнал кнопка старта загорится и погаснет 2 раза, после чего загорится световой индикатор корпуса. Если вместе с звуковым сигналом световой индикатор не загорится, повторите действие. При отсутствии операции световые индикаторы погаснут через 5 секунд.
- Нажмите на кнопку начала варки кофе. Раздастся предупреждение о начале варки и загорится световой индикатор кнопки старта и подсветка кофеварки. Через 3-4 секунды после звукового сигнала начнется процесс варки.

Количество	Время варки
На 1 персону	1,5 – 2,5 мин.
На 2 персоны	2 – 3 мин.
На 3 персоны	3 – 4 мин.
На 4 персоны	4 – 5 мин.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Время варки определено в лабораторных условиях для чашки для турецкого кофе объемом 70 мл. В зависимости от условий эксплуатации время может меняться.

- В случае снятия кофеварки с места по какой-либо причине процесс варки автоматически останавливается. Необходимо повторить все действия еще раз.
- После завершения варки, раздастся 3 коротких звуковых сигнала. На протяжении около 20 секунд внутренняя подсветка будет оставаться включенной и синий световой индикатор кнопки начала варки кофе будет мигать. Примерно через 20 секунд внутренняя подсветка и синий световой индикатор кнопки начала варки потухнут.
- После окончания варки кофе разлейте его по чашкам.

ВНИМАНИЕ!

После каждого применения обязательно очищайте кофеварку. В противном случае могут возникнуть ошибки в восприятии уровня кофе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когда варочная чаша пуста или если кофемашина работает с добавлением только воды, красный свет прибора будет постоянно горит, и прибор не будет работать. Однако система безопасности устройства активируется, когда в варочную чашу положен только кофе (без воды), останавливает прибор, чтобы предотвратить возможные опасности, и прибор больше не будет работать. В таком случае обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вода и кофе должны быть одновременно добавлены в варочную чашу для эффективной и правильной работы кофемашины Fakire Kaave.

Советы по приготовлению более вкусного кофе:

- От того, насколько свежим является молотый кофе, зависит вкус и наличие пенки сваренного кофе.
- Если вы будете использовать более холодную воду, пены будет больше.
- Для предотвращения оседания гранул кофе на дне колбы кофе следует быстро разливать по чашкам сразу после его приготовления.
- При приготовлении кофе используйте мерную ложку для кофе Fakir, предоставленную вместе с прибором.
- В случае приготовления одной порции кофе за другой продолжительность приготовления будет меньше, так как колба является горячей.
- Чтобы избежать этого, после каждого использования промывайте колбу холодной водой.

Предупреждения по эксплуатации

- Изделие предназначено для варки турецкого кофе. Пользуясь мерами, приведенными в таблице ниже, Вы можете приготовить турецкий кофе с пенкой на свой вкусу. (Данные меры приведены для 1 порции/чашки турецкого кофе.)

	Несладкий	**Мало сладкий**	**Средней сладости**	**Сладкий**
Кофе	1 мера	1 мера	1 мера	1 мера
Сахар	-	½ кусочка сахара / ½ чайные ложки сахарного песка	1 кусочек сахара / 1 чайная ложка сахарного песка	2 кусочка сахара / 2 чайные ложки сахарного песка

- Смешивайте воду, кофе и сахар непосредственно перед варкой кофе, в противном случае у Вас не получится вкусный кофе.
- Не пользуйтесь кофеваркой для нагревания каких-либо других продуктов.

ВНИМАНИЕ!

Во время варки кофе ни в коем случае не наливайте в кофеварку молоко или подобные жидкости, кофе следует варить только на воде.

- Для заполнения кофе пользуйтесь мерной ложкой, предоставленной вместе с изделием.
- Для приготовления вкусного кофе следите за тем, чтобы внутренность кофеварки была сухой и чистой.
- Во время эксплуатации индикаторное стекло должно быть чистым. В противном случае кофеварка не воспринимает количество кофе.
- Не заполняйте кофеварку до максимальной (макс.) отметки. Изделие не будет работать, световой индикатор статуса загорится красным светом и раздастся звуковой сигнал.
- Не погружайте какую-либо часть прибора в воду, включая резервуар для варки кофе.

Световые и звуковые сигналы

работа	Световой сигнал статуса	Внутренний световой сигнал	Внутренний световой сигнал
Установка корпуса кофеварки на место.	Синий, будет мигать дважды	Будет гореть постепенно	Один звуковой сигнал
Начало варкии	Загорается синим во время варки	Загорается постепенно во время варки	Мелодия
Снять корпус во время варки	Потухнет	потухнет	Мелодия
Варка окончена	Синий, мигает два раза	Потухнет	3 звуковых сигнала
Работа без воды/с водой	Постоянно горит красный свет	потухнет	3 звуковых сигнала (3-й сигнал длинный)

4. Очистка и уход

- Перед началом очистки отключите прибор от сети.
- Резервуар кофеварки можно мыть под водой, следя за тем, чтобы вода не попадала на.

4.1. Предупреждения по очистке

- Для очистки устройства не пользуйтесь абразивными чистящими средствами, металлическими предметами или жесткими щетками.
- Не опускайте изделие или электрический шнур в воду или другую жидкость.
- Не пользуйтесь жесткой губкой или проволокой для очистки резервуара, это может поцарапать нижнюю поверхность; пользуйтесь мягкой губкой. Следите за тем, чтобы не поцарапать поверхности.

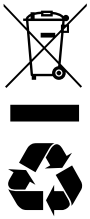
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ни в коем случае не мойте кофеварку в посудомоечной машине.

- Не мойте никакую из частей кофеварки, за исключением резервуара. Для очистки пользуйтесь влажной и мягкой тканью и легкими чистящими средствами.
- Для удаления пятен от воды (накипи), которые могут возникнуть на дне кофеварки, не повреждая внутреннюю поверхность кофеварки, налейте в резервуар 1 чашку горячей воды и добавьте полчашки уксуса или 1-2 кристалла лимонной кислоты и оставьте на некоторое время. После удаления пятен кофеварку можно прополоскать и снова пользоваться ею.

Хранение
Убедитесь в том, что изделие отключено от сети и является полностью остывшим и сухим.
Шнур изделия можно хранить в гнезде для шнура позади изделия.

Рециклинг



После истечения срока службы прибора, отрежьте кабель питания, привидя таким образом в непригодное для эксплуатации состояние. Электрические отходы нельзя выкидвать вместе с обыкновенными бытовыми отходами. В соответствии с действующим законодательством вашей страны, прибор следует отнесьти в мусорные баки, специальные для таких приборов. Упаковочные материалы прибора, изготовлены из материалов, пригоднях для переработки. Их следует выбросить в мусорные баки для подлежащих переработке отходов.

Прибор соответствует требованиям директивы AEEE.

Перемещение
Для предотвращения повреждения прибора при перевозке, необходимо переносить прибор в оригинальной упаковке или другой хорошей и мягкой упаковке.
Рекомендуется сохранить оригинальную упаковку.

NOT / NOTES

NOT / NOTES

حول تعليمات الاستخدام. 54
معاني الرموز 54
المسؤولية 54
بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية 54
مجالات الاستخدام. 55
الاستخدام غير المصرح به. 55
إرشادات الحماية 55
فتح الصندوق 57
التنبيهات الخاصة بالحماية 57
3.الاستخدام 58
إرشادات للحصول على قهوة ذات مذاق أفضل: 60
تحذيرات الإستخدام 60
التحذيرات الصوتية والضوئية. 61
4. التنظيف والعناية. 61
التخزين 62
الاسترجاع العكسي 62
النقل 62

عزيزي العميل،
نتمنى لك أيامًا جيدة في استخدام منتجك، ونشكرك على اختيارك لمنتجات فقير للأدوات المنزلية الكهربائية، والتي هي علم في تقديم التكنولوجيا المبتكرة. نرجو منك قراءة دليل الاستخدام هذا بعناية قبل استخدام المنتج وحفظه لاحتمالية الحاجة إليه في المستقبل.

حول تعليمات الاستخدام
تم إعداد هذه التعليمات للتمكن من استخدام الجهاز بشكل صحيح وأمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم.

معاني الرموز
يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناع في دليل الاستخدام هذا.

تحذير:

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.

إنتبه!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.

ملاحظة

توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية
شركة Fakir للمنتجات الكهربائية المنزلية, غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الورادة في دليل الاستخدام, أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات Fakir المعتمدة, أو استخدام الجهاز لاغراض غير المصمم لأجلها. .

بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية
تم تصميم وانتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي EC/2014/30, والجهد EC/2014/35. يحتوي هذا الجهاز على إشارة CE في ملصق نمط الجهاز. حقوق التعديلات في التصميم والمكونات محفوظة لشركة FAKIR

٥٠

مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة, فسيتم التعامل مه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة ل Fakir.

الاستخدام غير المصرح به

قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات.

يجب ألا يستخدم هذا الجهاز بواسطة الأشخاص محدودى القدرات البدنية والذهنية والعقلية, أو الأشخاص عديمي التجرة والخبرة فيما يتعلق باستخدام هذا النوع من الأجهزة (بما في ذلك الأطفال), مالم يتم إطلاعهم بالتعليمات الخاصة باستخدام الجهاز ومراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم الشخصية. ولكي لا يلعبوا بالجهاز, يجب مراقبة الأطفال .

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال مما هم فوق 8 سنوات أو الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة فيما يتعلق بمثل هذا النوع من الأجهزة، وذلك فى حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر التى قد تنتج عن الاستخدام الخاطئ.

يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. هناك خطر الاحتناق!

وفى حالة كونهم أصغر من 8 سنوات أو عدم وجودهم تحت متابعة أحدهم, فليس من المسموح أن يقوم الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز.

يجب حفظ الجهاز والكابل في مكان بعيد عن متناول الأطفال أقل من 8 سنوات.

ولكي لا يلعبوا بالجهاز, يجب مراقبة الأطفال . غير مسموح بتاتاً, للعب الأطفال بالأجهزة الكهربائية. ولذلك, يجب استخدام الجهاز والاحتفاظ به بعد ذلك,بعيداً عن متناول الأطفال.

حيث أنه مستحيل أن يدرك الأطفال المخاطر المترتبة على استخدام الأجهزة الكهربائية. لا تسمح بتدلي الكابل الكهربائي من الجهاز.

إرشادات الحماية

يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية,

- يرجى قراءة البيانات الواردة في دليل الاستخدام بدقة تامة. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام. في حالة إعطاء الجهاز لشخص أخر, يجب تسليمه دليل الاستخدام برفقة الجهاز.

- في حالة اكتشاف وجود أي نقصان ضمن ملحقات الجهاز عند إخراجه من الغلاف, يرجى التواصل مع مركز الخدمة.
- يجب إبعاد أغلفة الجهاز والملحقات عن الأطفال لتجنب خطر الاختناق.
- لا تحاول تشغيل الجهاز في حالة إحتوائه على أي مشكلة, أو تلف في الخزانة, أو الكابل, أو القابس. ومن ثم التوجه إلى أقرب فرع لمركز الخدمة.
- في حالة تعرض الجهاز لأي عطل, يجب إصلاح ذلك العطل بواسطة مركز خدمة فقير فقط. لا تحاول تصليح الجهاز بنفسك بأي شكل من الأشكال.
- هناك خطر حدوث صدمة كهربائية بسبب تشغيل الجهاز بالقوة الكهربائية, ولهذا السبب لا يجب لمس مقبس الكهرباء بأيدي مبللة.
- عند نزع المحول عن المقبس, يجب الإمساك بالمحول. ولليس بالإمساك بالكابل. بخلاف ذلك, قد يتعرض االكابل للتلف.
- في حالة تلف الكابل الكهربائي, يجب ألا يحتك في أي مصدر حراري, أو أطراف حادة.
- يجب عدم استخدام المنتج فى الأماكن المفتوحة. قد تتأثر الماكينة بشكل سلبي نتيجة للأوساخ أو المطر.
- لا تحاول غمس الجهاز في الماء بأي شكل من الأشكال, كما يجب عليك حمايته من المطر والرطوبة.
- يجب استخدام الجهاز بنفس القيمة الفولطية المدونة على الجهاز.
- لا تبتعد عن الجهاز أثناء إتصال التيار الكهربائي. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز.
- يجب استخدام الجهاز في مقبس أرضي دائماً.
- تأكد دائمًا أن الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي، أثناء تركيب الإكسسوارات، وفك وتركيب اجهاز وتمييزه.
- لا تضع أي مواد غير الماء في خزان المياه.
- بإستثناء البن, والسكر لا تضع أي مادة أخرى في وعاء تحضير القهوة. يتم ملء المياه في وعاء التحضير بشكل تلقائي.
- لا تستخدم أوعية تحضير القهوة على أي سخان غير الجهاز. (موقد..إلخ)
- لا تشرب القهوة من خلال وعاء التحضير مباشرة.
- لا تضع ماء مغلي أو ساخن في خزان المياه.
- لا تجعل يدك تتلامس مع الأسطح الساخنة في وعاء التحضير. استخدام المقبض للإمساك بوعاء التحضير.
- يجب ملء خزان المياه عند إضاءة مصباح تنبية الماء. بخلاف ذلك, لن يعمل الجهاز.

- بإستثناء البن, والسكر لا تضع أي مادة أخرى في وعاء تحضير القهوة. يتم ملء المياه في وعاء التحضير بشكل تلقائي.
- أغلق الجهاز بعد استخدامه من زر التشغيل - الإغلاق. لا تترك الجهاز في وضع تشغيل.
- تأكد من نزع القابس من المقبس أثناء تنظف الجهاز أو في حالات عدم الاستخدام.
- لا تغسل وعاء التحضير أو خزان المياه في ماكينة غسل الأطباق.
- قد يصدر بخار ورائحة من الجهاز في أول استخدام بسبب بتقنية الإنتاج. وهذا الأمر طبيعي للغاية. ولن يتكرر ذلك بعد استخدام الجهاز لبضع مرات.
- في حالة وجود أي خلل أو عطل, يرجى عدم استخدام الجهاز, والتواصل فريق خدمة العملاء الخاص ب Fakir.

يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام هذا, للرجوع إليه أثناء الاستخدامات المستقبلية.

فتح الصندوق



أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق, وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل, يرجى عدم استخدام الجهاز, والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.

يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث ان الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمد عقباها.
لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.

تحذير:

يجب عليك عدم استخدام أي ألة تحتوي على خلل.

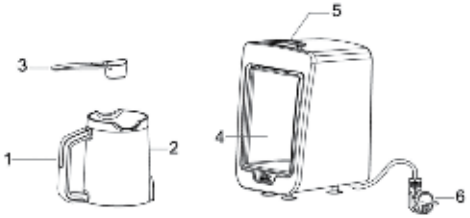
التنبيهات الخاصة بالحماية

عند استعمال اي جهاز كهربائي يجب ان يتم اتخاذ التدابير المبينة ادناه. من اجل منع الاصابة الشخصية ، والصعقات الكهربائية، والحرائق؛

قوموا بالتدقيق جيدا في المعلومات الذي يتم اعطائهااليكم في هذا الدليل التعريفي. لو اردتم اعطاء هذاالجهاز الى شخص ثالث فلا بد ان تقوموا باعطاء هذاالدليل التعريفي برفقة الجهاز.
تاكدوا من كو القطع والاكسسوارات الخاصة بالجهازكاملا عندما تقومون باخراج المنتج من علبته.

- لبدء فى استعمال الجهاز , يتوجب عليكم قراءة دليل المستخدم بشكل دقيق , ثم الإحتفاظ به للإستعمال المستقبلى.

- الجهاز مطابق للمواصفات العالمية.
- لا يجب إستعمال الجهاز خارج البيت. تم تصميم الجهاز للإستخدام المنزلى.
- يجب تشغيل الجهاز دائماً من خلال مقبس أرضى.
- يوصى بالدقة والحذر الشديد أثناء إستعمال الجهاز بالقرب من الأطفال أو الإشخاص محدودى القدرات الذهنية والعقلية والبدنية.
- يمكن أن يستخدم الجهاز تحت الإشراف بواسطة الأطفال فوق 8 سنوات أو الأشخاص أصحاب الإعاقة البدينة والعقلية والذهنية، ومن ليس لديهم معلومات كافية؛ بشرك إعطائهم تعليمات إستخدام الجهاز بشكل آمن، وثم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يستخدم الجهاز بجانب أو بالقرب من أى مصدر للحرارة.
- يجب ألا يستخدم وعاء الطهى خارج الجهاز مع أى وصلة أو مسخن أخر.
- يجب ألا يستخدم الجهاز بكابل طاقة تالف, ومن ثم يرجى التواصل مع مركز الخدمة المعتمدة. يرجى إستخدام الجهاز فى نطاق الجهد المحدد. وبهذا, فإن إستخدام الجهاز فى قيمة جهد أكثر إنخفاضاً أو أكثر إرتفاعاً سيؤدى إلى تعرض الجهاز للتلف.
- يجب إستخدام مقبس أرضى دائماً.
- يجب عليكم عدم غمر الجهاز أو الكابل الكهربائى فى الماء.
- يجب إستخدام الجهاز على أرضية مستقيمة و جاف دائماً.



1. نظرة عامة
2. وعاء تحضير القهوة
3. زجاج مستوى وعاء التحضير
4. معلقة قياس القهوة
5. تجويف وعاء التحضير
6. مفتاح بدء التحضير/ الضوء

البيانات التقنية
الجهد: 220-240 V AC, 50/60 Hz
الطاقة: 735 واط
السعة : حد أقصى عدد 4 فنجان القهوة التركية(متوسط الطول70 مل)

3.الاستخدام

3.1. الإستعمال الأول
يجب عليكم التأكد من وضع الجهاز على سطح عمودى ومتوازن و مستقيم وثابت و جاف ونظيف وغير منزلق.

3.2. التحضير
- قوموا بتركيب الجهاز فى المقبس. إذا كانت وعاء التحضر مثبت فى التجويف, سيضئ لفترة قصيرة مفتاح التشغيل وتجويف الوعاء باللون الأزرق مع حدوث صوت BİP.
- يمكنكم وضع المقدار الذى تودونة حسب رغباتكم وبناء على عدد الإشخاص الذى سيتم تقديم القهوة إليهم, أولاً يتم وضع الماء ومن ثم توضع القهوة و السكر فى وعاء التحضير.

ملاحظة!

تشير خطوط الحد الأدنى/الأقصى على مؤشر الخزان إلى مستوى الماء. وفي حال إضافة القهوة السكر، يمكن أن يتعدى الماء الخطوط المحددة.

- نوصيكم بقياس مقدار القهوة الذى ستضعونه فى وعاء التحضر بملعقة خشب قبل تثبيت الوعاء فى التجويف.
- قوموا بتثبيت وعاء التحضير فى التجويف. عند تثبيت الوعاء فى مكانه, سيشتعل الضوء الأزرق مرتين لمفتاح الشغيل مع حدوث صوت BİP ثم ينطفئ, وبعد ذلك سيشتعل ضوء تجويف الوعاء. قوموا بتكرار هذه العملية فى حالة عدم إشتعال الضور مع حدوث الصوت. سينطفئ الضوء بعد خمس ثوانى تقريباً فى حالة عدم حدوث هذه العملية.
- قوموا بالضغط على زر التشغيل لتحضير القهوة. وبذلك سيتم إطعاء تحذير ببدء عملية تحضير القهوة, وسيشتعل ضوء الوعاء الداخلى والضوء الأزرق لمفتاح التشغيل. تبدأ عملية التحضير بصوت تحذيري بعد 3 إلى 4 ثواني.

المقدار	مدة التحضير
شخص	دقيقة 1.5 - 50
شخص	دقيقة 2 - 1.5
شخص	دقيقة 2.5 - 1.5
شخص	دقيقة 3 - 2

انتباه:

مدة التحضر تم إعطائها بشروط المعمل مع فنجان قهوة تركية بمقدار 70 مل. يمكن أن تتغير المدة وفقاً لشروط الإستعمال.

- سيتم إلغاء عملية تحضير القهوة عند إخراج الوعاء من التجويف لأى سبب. ويجب التشغيل الجهاز مجدداً.
- سيحدث صوت BİP ثلاث مرات بعد الإنتهاء من تحضير القهوة. سيشتعل ضوء الوعاء الداخلى لمدة 20 ثانية تقريباً, وسيضئ مفتاح التشغيل باللون الأرزق وسينطفئ بعد ذلك. وبعد 20 ثانية تقريباً, سينطفئ تماماً ضوء مفتاح التشغيل وضوء الوعاء الداخلى.
- وبعد إنتهاء عملية الطهى, يمكنكم تقديم القهوة فى الفنجان بدون انتظار.

انتباه:

يجب بكل تأكيد تنظيف وعاء التحضير بعد كل إستخدام. بخلاف ذلك, سيحدث فهم خاطئ لمستوى القهوة.

تنبيه:

في حالة تشغيل الجهاز بينما يكون وعاء الطهي فارغاً أو يحتوي على ماء فقط، يضئ مؤشر الجهاز الأحمر دائماً ولا يعمل الجهاز. ولكن عند إضافة قهوة فقط (بدون ماء) في وعاء الطهي، يتفعل نظام أمان الجهاز، ويوقف تشغيل الجهاز لمنع وقوع حالات خطرة، ولا يمكن تشغيل الجهاز مجدداً. وفي هذا الحالة يجب عليك إرسال الجهاز إلى مركز خدمة Fakir الأقرب لك.

تحذير:

يجب إضافة الماء والقهوة معاً إلى وعاء الطهي معًا من أجل التشغيل الفعال والصحيح لجهاز Fakir Kaave.

إرشادات للحصول على قهوة ذات مذاق أفضل:

- تعتبر نضارة قهوتك المطحونة العامل الرئيسي الذي سيؤثر على رغوة القهوة ومذاقها.
- فى حالة إستخدام الماء البارد أثناء تحضير القهوة, ستحتوى القهوة على مزيد من الرغوة.
- لمنع ترسب رواسب القهوة فى قاع الإبريق, قوموا بتفريغ القهوة بعد تحضيرها بشكل سريع دون إنتظار.
- ثناء تحضير القهوة, قوموا بإستخدام ملعقة القياس التى تم إستلامها مع الجهاز.
- فى حالة تحضير القهوة بشكل متواصل, ستنقلص فترة التحضير بسبب سخونة الإبريق.
- للحصول على أداء أفضل, يمكنكم غسل وعاء تحضير القهوة بالماء البارد بعد كل إستخدام.

تحذيرات الإستخدام

- تم تصميم الجهاز لتحضير القهوة التركية. يمكنكم إستخدام المقاييس الموضحة فى الجدول التالى وتحضير القهوة التركية بالرغاوى المناسبة لذوقكم. (هذه المقاييس مناسبة لشخص واحد/ فنجان قهوة واحد.) .

	سادة	سكر قليل	متوسطة	سكر زيادة
القهوة	مقياس واحد	مقياس واحد	مقياس واحد	مقياس واحد
السكر		قطع سكر /½ ½ معلقة صغيرة .سكر ناعم	عدد واحد قطع سكر/ عدد ١ملعقة صغيرة سكر ناعم	عدد ٢ قطع سكر/ عدد ٢ ملعقة صغيرة سكر ناعم

- قوموا بتحضير خليط السكر والقهوة والماء عندما عمل القهوة, بخلاف ذلك, فإنكم لن تحصلوا على القهوة الشهية مع الخليط المنتظر.
- يجب عدم إستخدام الجهاز بهدف تسخين أى مواد عذائية بما فيها الماء بإستثناء القهوة.

انتباه:

يجب عدم إستخدام الحليب والسوائل المماثلة أثناء تحضير القهوة, ولكن يجب إستخدام الماء فقط.

- يجب إستخدام المقاييس المعطاة مع المنتج لتحضير القهوة.
- لتحضير قهوة شهية, يجب ان يكون وعاء التحضير جافاً ونظيفاً.
- يجب ان يكون زجاج المؤشر نظيف أثناء الإستخدام. بخلاف ذلك, لن تتمكنوا من معرفة مقدار القهوة فى الماكينة.
- يجب عدم ملئ وعاء التحضير فوق مستوى الحد الأقصى. بخلاف ذلك, لن يعمل الجهاز وسيكون لون الإضائة أحمر, وسيتم تحذيركم بإشارة التحذير.
- يجب عدم غمس اى جزء من الجهاز فى الماء بما فى ذلك وعاء الطهى.

التحذيرات الصوتية والضوئية.

العمل	ضوء الحالة	الضوء الداخلى	الصوت
تثبيت وعاء التحضير .فى التجويف	يومض المؤشر الأزرق مرتين	.يضئ وينطفئ	صوت نتبيهي أوحد
البدء فى التحضير	يضئ المؤشر الأزرق طول الطهي	يضئ إثناء فترة التحضير	نغمة
إخراج الوعاء أثناء تحضير القهوة	ينطفئ	ينطفئ	نغمة
تم تحضير القهوة	يومض المؤشر الأزرق مرتين	ينطفئ	تحذيرات3
التشغيل بالماء/ فارغ	الضوء الأحمر المضئ بإستمرار	ينطفئ	صوت تنبيهي (٣. طويل)

4. التنظيف والعناية

- يرجى سحب قابس الجهاز من مقبس الكهرباء قبل البدء فى التنظيف.
- يمكنكم تنظيف وعاء التحضير تحت الماء المتدفق والحذر حتى لا يدخل الماء إلى دوائر القصر الكهربائية.

4.1. إرشادات التنظيف

- يجب عدم إستخدام المنظفات الحارقة أو الفرش الصلبة والأجسام المعدنية لتنظيف الجهاز.
- يجب عدم غمس الجهاز أو الكابل الكهربائى فى الماء أو أى سائل أخر.
- يرجى إستخدام إسفنجة ناعمة للتنظيف, وتجنب إستخدام أى أسلاك أو إسفنجات خادشة يمكن أن تؤدى إلى خدش السطح السفلى لوعاء التحضير. يجب الحذر الشديد إثناء التنظيف حتى لا يتعرض هذه الأسطح للخدش.

تحذير:

يجب بكل تأكيد عدم غسل وعاء التحضير فى ماكينة غسل الإطباق.

- يجب عدم غسل أى جزء من الجهاز بإستثناء وعاء التحضير. ولتنظيفها, يمكنكم المسح عليها بإستخدام مادة منظفة إذا وجب الأمر مع قطعة قماش رطبة وناعمة.
- تنظيف الرواسب التى تتشكل فى قاعدة وعاء التحضير فى نهاية كل إستخدام دون تعريض أسطح الوعاء الداخلية إلى أى ضرر, يمكنكم وضع فنجان ماء دافئ فى الوعاء, ثم وضع نصف فنجان خل أو 1- 2 حامض السيترك وتركه لفترة. وبعد تنظيف هذه البقع, يمكنكم شطف الوعاء, من ثم الإستخدام مجدداً.

التخزين

تأكد أن آلة القهوة موصولة بالكهرباء وأنها باردة تماما وجافة.
يمكنك إخفاء كابل الآلة في المقبس على ظهر الآلة وتخزينه بأمان.

الاسترجاع العكسي



قوموا باحضار جهازكم الى حالة غير مستعملة من خلال قطع التيار الكهربائي، في حالة انتهاء استعمال الجهاز. يجب ان يتم رمي النفايات الكهربائية بالاشتراك مع النفايات العادية. بالاستناد الى القوانين المتواجدة في دولتكم، لا تتركوا الجهاز في علب النفايات المحددة بشكل خاص من اجل هذا النوع من الاجهزة.



لقد تم انتاج عناصر تغليف الجهاز من المواد الملائمة للاسترجاع العكسي . قوموا برميها مع النفايات الخاصة بالاسترجاع العكسي.

مطابق للائحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.

النقل

يتطلب ان يتم حمل الجهاز في علبة جيدة وناعمة، من اجل مكافحة اصابتها بالضرر او في العلب الاصلية.
يجب ان يتم حفظ العلب الاصلية.

NOT / NOTES

NOT / NOTES

نکاتی در مورد دستورالعمل استفاده. 66
معنی نماد ها. 66
مسئولیت. 66
اظهارنامه تناسب CE 66
حیطه استفاده 66
استفاده غیرمجاز 67
هشدارهای ایمنی 67
باز کردن جعبه. 69
ایمنی عمومی 69
محتویات جعبه. 70
3.نحوه استفاده 70
هشدارهای استفاده. 72
هشدارهای صوتی و نوری 72
4. نظافت و مراقبت 73
نگهداری. 73
بازافت 73
حمل 73

مشتری گرامی

که فناوری های نوآورانه ای Fakir Hausgeräte امیدواریم از دستگاه خود در اوقات خوبی استفاده کنید و از انتخاب را ایجاد می کند، سپاسگزاریم. از شما خواهشمندیم قبل از استفاده از این کالا، دفترچه راهنمای کاربر را به دقت بخوانید و .در صو

نکاتی در مورد دستورالعمل استفاده

این دستورالعمل استفاده به گونه ای تنظیم شده است که بتوان از دستگاه به درستی و ایمن استفاده کرد. برای ایمنی خود و دیگران، قبل از استفاده از محصول، دفترچه راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نماد ها

در داخل این دفترچه راهنمای کاربر، نماد های زیر را مشاهده خواهید کرد.

هشدار!

این علامت مشخص کننده خطرات احتمالی منجر به جراحت و یا مرگ می باشد.

احتیاط!

این نماد خطراتی را نشان می دهد که می تواند منجر به آسیب یا خرابی محصول شما شود.

نکته!

اطلاعات مهم و مفید را در دفترچه راهنمای کاربر نشان می دهد.

مسئولیت

کلیه آسیب های وارده در نتیجه عدم رعایت دستورالعمل های استفاده از دستگاه و همچنین تعمیر دستگاه در مکانی بغیر از مراکز خدمات مجاز Fakir و همچنین عدم استفاده مناسب از دستگاه شرکت سهامی بازرگانی خارجی محصولات خانگی Fakir مسئولیتی در قبال آسیب های وارده نخواهد داشت.

اظهارنامه تناسب CE

این دستگاه کاملا مطابق با دستورالعمل های شماره EU/2014/30 الکترومغناطیسی و دستورالعمل شماره 2014/35/ EU ولتاژ جامعه اروپا می باشد. بر روی برچسب نوع دستگاه علامت CE موجود می باشد. Fakir حقوق کلیه تغییرات در طراحی و سخت افزار را برای خود محفوظ می دارد.

حیطه استفاده

این مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. جهت استفاده در محل کار و یا مراکز صنعتی مناسب نمی باشد. در صورت بروز هرگونه مشکل و یا عوارض در دستگاه بدلیل استفاده نامناسب با مقاصد طراحی دستگاه، مراکز خدمات مجاز خدمات مربوطه را خارج از پوشش ضمانت دستگاه ارائه خواهند نمود.

استفاده غیرمجاز

در موارد استفاده غیرمجاز زیر، دستگاه می تواند آسیب ببیند یا باعث آسیب دیدگی شود؛

- این دستگاه تا مادامیکه اطلاعات مربوط به استفاده از آن توسط فردی مسئول ایمنی افراد ارائه نشده و یا تحت نظارت نباشند قابل استفاده توسط افراد با ظرفیت های محدود جسمی، روحی و روانی و یا افرادی با تجربه و/یا اطلاعات محدود و یا ناکافی (همچنین کودکان) نمی باشد. جهت جلوگیری از بازی کودکان با دستگاه باید تحت نظارت و مراقبت باشند.
- این دستگاه در صورت ارائه دستورالعمل های مربوط به استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی قابل استفاده توسط کودکان 8 سال و بالاتر و افراد دارای محدودیت های جسمی، روحی و روانی و یا افراد با دانش ناکافی قابل استفاده می باشد.
- موادی مانند کیسه هایی که از بسته بیرون می آیند را از کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
- تا زمانیکه سن کودکان بالای 8 سال نباشد و تحت نظارت نباشد، نظافت و نگهداری از وسیله نباید توسط کودکان انجام شود.
- دستگاه و سیم برق آن را در محلی دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.
- جهت جلوگیری از بازی کودکان با دستگاه باید تحت نظارت و مراقبت باشند. دستگاه های برقی قابل استفاده بعنوان اسباب بازی برای کودکان نمی باشند. بهمین دلیل خواهشمند است دستگاه در محلی دور از دسترس کودکان مورد استفاده قرار داده و نگهداری کنید. کودکان اطلاعی درباره خطرات احتمالی ناشی از استفاده از دستگاه های برقی نخواهند داشت. اجازه ندهید سیم برق از دستگاه آویزان شود.

هشدارهای ایمنی

تدابیر زیر همواره باید در جریان استفاده از دستگاه های برقی اتخاذ گردند. جهت جلوگیری از حریق، برق گرفتگی و جراحات فردی؛

- خواهشمند اطلاعات ارائه شده در راهنمای استفاده دستگاه را با دقت مطالعه کنید. خواهشمند است از راهنمای استفاده دستگاه نگهداری کنید. در صورت ارائه دستگاه به افراد ثالث حتما راهنمای استفاده را نیز همراه با دستگاه ارائه کنید.
- در صورت وجود هرگونه نقص در محتویات جعبه دستگاه پس از اولین مرتبه خارج کردن دستگاه از جعبه به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
- خواهشمند است جهت جلوگیری از خطر خفگی کیسه های محافظتی دستگاه و لوازم جانبی را دور از دسترس کودکان و نوزادان نگهداری کنید.
- در صورت بروز هرگونه شبهه در خصوص وجود هرگونه خرابی در دستگاه، بدنه، سیم، دوشاخه و یا سایر قطعات دستگاه از استفاده از آن خودداری کنید. به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
- در صورت آسیب دیدن دستگاه باید توسط مرکز خدمات مجاز Fakir تعمیر گردد. بهیچوجه

سعی در تعمیر دستگاه نکنید.

- از آنجائیکه این دستگاه با نیروی برق کار می کند خطر برق گرفتگی موجود می باشد. بهمین دلیل بهیچوجه با دستان خیس دوشاخه دستگاه را لمس نکنید.
- در صورت تمایل به کشیدن دوشاخه از برق، مستقیما دوشاخه را گرفته و بکشید. از گرفتن سیم دستگاه و کشیدن آن خودداری کنید. امکان آسیب دیدن سیم دستگاه موجود می باشد.
- جهت جلوگیری از آسیب دیدن سیم برق دستگاه و تماس آن با منابع حرارتی و یا لبه های تیز دقت داشته باشید.
- از استفاده از دستگاه در هوای آزاد خودداری کنید. امکان تاثیر پذیری این دستگاه از آلودگی و یا باران موجود می باشد.
- بهیچوجه دستگاه را در آب فرو نبرده و از دستگاه در برابر باران و یا رطوبت محافظت کنید.
- دستگاه را فقط در بازه های ولتاژ تعیین شده روی آن مورد استفاده قرار دهید.
- از رها کردن بدون نظارت دستگاه در حالیکه به برق متصل است خودداری کنید. به کودکان اجازه بازی بدون نظارت شما با دستگاه را ندهید.
- دستگاه را همواره با پریزهای دارای اتصال زمین مورد استفاده قرار دهید.
- هنگام نصب و خارج کردن لوازم جانبی و یا انجام امور نظافت و مراقبت دستگاه از قراردادشتن دوشاخه در پریز اطمینان حاصل کنید.
- از قراردادن هرگونه مواد دیگر بغیر از آب درون مخزن آب خودداری کنید.
- از قراردادن هرگونه مواد دیگر بغیر از قهوه و شکر درون مخزن پخت خودداری کنید. آب به صورت خودکار درون مخزن های پخت پر میشود.
- از استفاده از مخزن های پخت در دستگاه های دیگر بغیر از این دستگاه خودداری کنید. (اجاق و ...)
- از نوشیدن قهوه ترک تهیه شده با استفاده از مخزن پخت خودداری کنید.
- بهیچوجه آب داغ و یا در حال جوش را در مخزن آب قرار ندهید.

- از تماس دست خود با سطوح گرم کننده درون مخزن پخت خودداری کنید. جهت گرفتن مخزن پخت حتما از دستگیره استفاده کنید.
- با روشن شدن چراغ هشدار آب مخزن را از آب پر کنید. در غیر اینصورت دستگاه کار نخواهد کرد.
- از قراردادن هرگونه مواد دیگر بغیر از قهوه و شکر درون مخزن پخت خودداری کنید. آب به صورت خودکار درون مخزن های پخت پر میشود.
- پس از استفاده از دستگاه با استفاده از دکمه خاموش-روشن، خاموش کنید. جهت روشن رها نکردن دستگاه دقت کنید.
- در مواقعیکه از دستگاه استفاده نمی کنید و بویژه هنگام نظافت دستگاه در قرار نداشتن دوشاخه در برق دقت کنید.
- از شستشوی مخزن پخت و منبع آب درون ماشین ظرفشویی خودداری کنید.
- بدلیل فن آوری تولیدی احتمال ایجاد بخار و دود در اولین مرتبه استفاده از دستگاه موجود می باشد. این حالت طبیعی است. پس از چند مرتبه استفاده رفع میشود.
- در صورت وجود هرگونه خطا و یا مشکل در سیم برق دستگاه و یا دوشاخه آن از استفاده از دستگاه خودداری کرده و به مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
- این راهنمای استفاده را برای استفاده در آینده مورد نگهداری قرار دهید.

باز کردن جعبه



پیش از اولین استفاده دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و در مورد هرگونه خرابی و یا نقص کنترل کنید. در صورت وجود هرگونه خطا و یا مشکل در دستگاه از استفاده از آن خودداری کرده و به مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.

- امور تعمیراتی فقط باید توسط مرکز خدمات مجاز Fakir انجام گیرند. امور تعمیراتی که به درستی انجام نشده و توسط افراد غیر مجاز انجام می شود ممکن است به کاربر آسیب برساند.
- سعی در ایجاد سوراخ و یا شکاف در قسمت دکمه خاموش-روشن دستگاه نکنید.

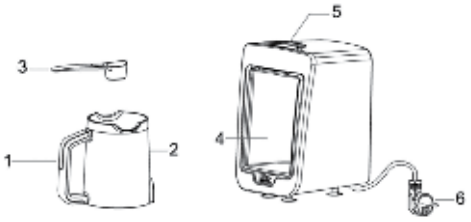
هشدار!

به هیچوجه از دستگاه های معیوب استفاده نکنید.

ایمنی عمومی

- این دستگاه مطابق با استانداردهای بین المللی است.
- از استفاده از دستگاه خارج از منزل خودداری کنید. جهت مصارف خانگی طراحی شده است.
- دستگاه را همواره با پریزهای دارای اتصال زمین مورد استفاده قرار دهید.
- توصیه می کنیم دستگاه را با دقت بسیار زیاد در نزدیکی کودکان و افرادی با محدودیت های جسمی، روحی و یا ذهنی مورد استفاده قرار دهید.
- دستگاه تنها در صدرتی قابل استفاده میباشد که تحت نظارت باشد و دستورالعمل های مربوط به استفاده ایمن و خطرات احتمالی استفاده توسط کودکان بالای 8 سال و افراد دارای محدودیت های جسمی، روانی و روحی و همچنین افراد با دانش ناکافی ارائه شده باشد کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- از استفاده از دستگاه همراه و یا در نزدیکی هرگونه منابع حرارتی خودداری کنید.
- از استفاده از مخزن گرم کننده با هرگونه گرم کننده و یا اتصال دیگر بغیر از خود دستگاه خودداری کنید.
- از استفاده از دستگاه با سیم برق آسیب دیده خودداری نموده و به مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید. دستگاه را در فواصل ولتاژ معین شده مورد استفاده قرار دهید، استفاده از دستگاه در ولتاژهای بالاتر و یا پائین تر باعث آسیب دیدن دستگاه می شود.
- همواره از پریزهای دارای اتصال زمین استفاده کنید.
- از فرو بردن دستگاه و یا سیم برق آن درون آب خودداری کنید.
- دستگاه را همواره روی زمین صاف و خشک مورد استفاده قرار دهید.

محتویات جعبه



1. مخزن پخت
2. شیشه سطح مخزن پخت
3. قاشق مقیاس قهوه
4. محل مخزن پخت
5. دکمه آغاز پخت/چراغ وضعیت
6. سیم برق

داده های فنی

ولتاژ: V AC, 50/60 Hz 220-240
توان: 735W
ظرفیت: حداکثر 4 فنجان قهوه ترک
(70 میلی لیتر متوسط)

3.نحوه استفاده

3.1. اولین استفاده

از قرار گرفتن دستگاه در حالت عمودی و روی سطحی متعادل، صاف، خشک و مقاوم در برابر لغزش اطمینان حاصل کنید.

3.2. درجه

- دستگاه را به برق بزنید. چنانچه مخزن پخت در محل خود نصب شده باشد همراه با هشدار صوتی "BIP" چراغ آبی رنگ دکمه روشن و چراغ محل مخزن برای مدت کوتاهی روشن خواهند شد.
مقدار قهوه را با توجه به تمایل خود و تعداد افراد موردنظر تنظیم کرده و در مرحله اول آب و سپس قهوه و شکر را درون مخزن پخت قرار دهید.

نکته!

خطوط حداقل/حداکثر روی مخزن نشان دهنده سطوح آب می باشند. پس از اضافه شدن قهوه و شکر امکان بالاتر رفتن از خط سطح وجود دارد.

- توصیه میشود قطعات به یکدیگر چسبیده قهوه قرار گرفته درون مخزن را پیش از قراردادن مخزن درون محل مخصوص خود با استفاده از یک قاشق چوبی مخلوط کنید.
- مخزن پخت را در محل خود قرار دهید. پس از قرار گرفتن در محل خود با پخش هشدار صوتی کوتاه مدت (بیب) چراغ آبی رنگ دکمه روشن 2 مرتبه روشن و خاموش شده و چراغ محل مخزن روشن خواهد شد.
چنانچه چراغ همراه با صدا روشن نشود عملیات را تکرار کنید. در صورت عدم انجام هرگونه عملیات چراغ ها 5 ثانیه بعد خاموش خواهند شد.
- دکمه آغاز پخت قهوه را فشار دهید. هشدار آغاز پخت پخش شده و چراغ آبی رنگ دکمه آغاز و چراغ مخزن درونی روشن خواهد شد. 4-3 ثانیه بعد عملیات پخت همراه با پخش هشدار به صورت موزیک آغاز خواهد شد.

مدت پخت	مقدار
50 ثانیه - 1.5 دقیقه	1 نفر
1.5 - 2 دقیقه	2 نفر
1.5 - 2.5 دقیقه	3 نفر
۲ - ۳ دقیقه	4 نفر

نکته!

مدت پخت زمان های ارائه شده در شرایط آزمایشگاهی و 70 میلی لیتر قهوه ترک و فنجان آن می باشند. امکان ایجاد تغییر در مدت ها در شرایط استفاده موجود می باشد.

- در صورت خارج کردن مخزن از محل خود بهردلیل عملیات پخت لغو خواهد شد. باید مجددا آغاز کنید.
- پس از اتمام عملیات پخت 3 هشدار صوتی کوتاه مدت (بیب) خواهید شنید. چراغ مخزن داخلی تقریبا به مدت 20 ثانیه روشن شده و دکمه آغاز پخت قهوه به رنگ آبی روشن می شود. چراغ مخزن داخلی و چراغ آغاز پخت قهوه تقریبا پس از 20 ثانیه کاملا خاموش خواهند شد.
- پس از اتمام عملیات پخت بدون اتلاف وقت قهوه را درون فنجان ریخته و سرو کنید.

احتیاط!

پس از هر مرتبه استفاده حتما مخزن پخت را تمیز کنید. در غیر اینصورت امکان درک اشتباه سطح قهوه وجود خواهد داشت.

احتیاط!

در صورت روشن کردن مخزن پخت به صورت خالی و یا فقط با اضافه کردن آب چراغ دائمی قرمز رنگ دستگاه به عنوان هشدار روشن شده و دستگاه روشن نخواهد شد. ولی چنانچه فقط قهوه (بدون آب) داخل مخزن پخت اضافه گردد سیستم ایمنی دستگاه فعال شده، جهت جلوگیری از خطرهای احتمالی کار دستگاه را متوقف می کند و دستگاه مجددا روشن نخواهد شد. در اینصورت به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.

احتیاط!

جهت کار موثر و صحیح دستگاه قهوه ساز Fakir Kaave باید آب و قهوه همراه با یکدیگر به مخزن پخت اضافه شوند. برای جلوگیری کار دستگاه را متوقف کرده و دستگاه مجددا روشن نخواهد شد. در اینصورت به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.

سرنخ هایی برای تهیه قهوه های لذیذتر:

- تازگی پودر قهوه عنصر اصلی تاثیرگذار روی کف و طعم قهوه می باشد.
- استفاده از آب سرد هنگام تهیه قهوه باعث افزایش کف قهوه خواهد شد.
- جهت جلوگیری از جمع شدن باقیمانده های قهوه در کف قهوه جوش پس از پخت قهوه بدون معطلی و به سرعت آن را درون فنجان ها بریزید.
- هنگام تهیه قهوه از قاشق مقیاس Fakir Kaave ارائه شده همراه با دستگاه استفاده کنید.

- از آنجائیکه قهوه جوش پس از تهیه پست سرهم قهوه داغ خواهد بود مدت پخت کاهش خواهد یافت.
- می توانید با شستن مخزن پخت با آب سرد پس از هر مرتبه تهیه قهوه از این امر جلوگیری کنید.

هشدارهای استفاده

این دستگاه دستگاهی است که جهت طراحی قهوه ترک طراحی شده است. می توانید با استفاده از اندازه های زیر طبق سلیقه خود اقدام به تهیه قهوه ترک با کف کنید. (اندازه های ارائه شده برای 1 نفر/فنجان می باشند)

شیرین	با شیرینی متوسط	کم شکر	ساده	
1 مقیاس	1 مقیاس	1 مقیاس	1 مقیاس	قهوه
2 عدد قند / 2 قاشق چایخوری شکر	1 عدد قند / 1 قاشق چایخوری شکر	1/2 قند / 1/2 قاشق چایخوری شکر	-	شکر

- مخلوط آب، قهوه و شکر را هنگام تهیه قهوه آماده کنید در غیر اینصورت با مخلوط کهنه تهیه قهوه لذیذ ممکن نخواهد بود.
- بغیر از قهوه از هیچگونه مواد غذایی حتی آب برای گرم کردن استفاده نکنید.

احتیاط!

هنگام تهیه قهوه در دستگاه از استفاده از مایعاتی مانند شیر و نظیر آن قطعا خودداری کنید، فقط از آب استفاده کنید.

- جهت قراردادن قهوه از مقیاس ارائه شده همراه با دستگاه استفاده کنید.
- جهت تهیه قهوه ای لذیذ از خشک و تمیز بودن درون مخزن پخت اطمینان حاصل کنید.
- هنگام استفاده شیشه نمایشگر باید تمیز باشد. در غیر اینصورت دستگاه تهیه قهوه قادر به درک مقدار قهوه نخواهد بود.
- از پر کردن مخزن پخت بیش از میزان حداکثر (max) خودداری کنید. دستگاه روشن نخواهد شد، چراغ نمایشگر به رنگ قرمز روشن شده و با هشدار صوتی به شما هشدار خواهد داد .
- هیچیک از قسمت های دستگاه، حتی مخزن پخت، را درون آب فرو نبرید.

هشدارهای صوتی و نوری

صدا	چراغ داخلی	چراغ وضعیت	فرآیند
یک هشدار صوتی	به صورت تدریجی روشن خواهد شد	آبی، اولین مرتبه روشن و خاموش خواهد شد	قراردادن مخزن پخت در محل مخصوص خود
موزیک	در طول مدت پخت به صورت تدریجی روشن خواهد شد	در طول مدت پخت چراغ آبی رنگ روشن خواهد بود	آغاز پخت
موزیک	خاموش می شود	خاموش می شود	خارج کردن مخزن در حین پخت
3 هشدار صوتی	خاموش می شود	آبی، اولین مرتبه روشن و خاموش می شود	پخت خاتمه یافت
3 هشدار صوتی (3 طولانی)	خاموش می شود	چراغ قرمز رنگ دائمی	روشن کردن خالی/با آب

4. نظافت و مراقبت

- پیش از آغاز نظافت دستگاه دوشاخه را از برق بکشید.
- می توانید مخزن پخت را با دقت جهت عدم تماس آب با قسمت های در تماس با برق زیر آب جاری بشوئید.

4.1. هشدارهای نظافتی

- جهت نظافت دستگاه بهیچوجه از شوینده های سخت، اجسام فلزی و یا برس های سخت استفاده نکنید.
- دستگاه و یا سیم برق آن را درون آب و یا سایر مایعات فرو نبرید.
- بدون استفاده از ابرها و سیم هایی که باعث خش خوردگی سطح زیرین مخزن پخت می شوند با استفاده از ابرهای نرم تمیز کنید. جهت خش نخوردن این سطوح دقت داشته باشید.

هشدار!

از شستشوی مخزن پخت درون ماشین ظرفشویی قطعا خودداری کنید.

- هیچیک از سایر قسمت های دستگاه را بغیر از مخزن پخت مورد شستشو قرار ندهید. جهت نظافت می توانید با استفاده از قطعه پارچه ای مرطوب و در صورت نیاز با استفاده از مواد شوینده سبک تمیز کنید.
- جهت تمیز کردن آثار (رسوب های) ایجاد شده روی کف مخزن پخت در نتیجه استفاده از دستگاه بدون آسیب زدن به سطح داخلی مخزن پخت 1 فنجان آب گرم شده را درون مخزن پخت قرارداده روی آن نیز نصف فنجان سرکه و یا 2-1 عدد جوهر لیمو قرار داده و صبر کنید. می توانید پس از تمیز شدن لکه ها آب کشیده و مجددا استفاده کنید.

نگهداری

- از کشیده بودن دوشاخه دستگاه، خنک بودن و خشک بودن کامل آن اطمینان حاصل کنید.
- می توانید سیم برق دستگاه را در محل مخصوص جمع آوری سیم در قسمت پشت دستگاه مخفی کرده و با دقت مورد محافظت قرار دهید.

بازافت

در صورت انقضاء عمر مفید استفاده دستگاه سیم برق آن را بریده و امکان استفاده مجدد سیم را از بین ببرید. ضایعات برقی نباید همراه با زباله های نرمال دفع شوند. با توجه به قوانین کشور خود، دستگاه را در سطل های زباله که مخصوص این نوع دستگاه ها در نظر گرفته شده است قرار دهید.

ضایعات برقی نباید همراه با زباله های نرمال دفع شوند. با توجه به قوانین کشور خود، دستگاه را در سطل های زباله که مخصوص این نوع دستگاه ها در نظر گرفته شده است قرار دهید.
قطعات بسته بندی دستگاه از مواد مناسب برای بازیافت تولید شده اند. این قطعات را در سطل های زباله مخصوص بازیافت قرار دهید.

این دستگاه با آئین نامه AEEE سازگار می باشد.

حمل

دستگاه باید در بسته بندی اصلی و یا برای جلوگیری از آسیب، در بسته بندی خوب و نرم حمل شود. بسته بندی اصلی باید .نگهداری شود

Fakir
HAUSGERÄTE

Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE

Tel .: +90 212 249 70 69

Faks .: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri : 444 0 241

www.fakir.com.tr

Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz
Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz
Tel.: +49 7042 / 912-0
Fax: +49 7042 / 912-360
www.fakir.de

YEŞİL NOKTA ÇEVKO

GARANTİ ŞARTLARI

1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2) Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3) Kullanıcının malı tanıtma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisi altındadır.
4) Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5) Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6) Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8) Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülükten kurtulur.
9) İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10) Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11) Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:

a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
c) Aşırı bir masraf gerektirmediği taktirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
d) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme

13) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;

a) Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
b) Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği'nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
c) Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.

14) Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15) Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16) Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17) Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
18) Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI	: **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.**
MERKEZ ADRESİ	: Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece / İstanbul, TÜRKİYE
TELEFONU	: 0 212 249 70 69
FAKSI	: 0 212 251 51 42
FİRMA YETKİLİSİNİN İMZASI - KAŞESİ	:



ÜRÜNÜN CİNSİ	: **Türk Kahvesi Makinesi**
MARKASI	: **Fakir**
MODELİ	: **Kaave Steel**
BANDROL VE SERİ NO	:
TESLİM TARİHİ VE YERİ	:
GARANTİ SÜRESİ	: **2 YIL**
AZAMİ TAMİR SÜRESİ	: **20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ**

SATICI FİRMANIN ÜNVANI	:
ADRESİ	:
TELEFONU	:
FAKSI	:
FATURA TARİH VE NO	:
TARİH - KAŞE - İMZA	:

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.